



Gladys Marin



# ALTERNATIVA Latinoamericana



Hugo Chávez

AÑO/YEAR 8 N°67

MAYO 2005

Alberta - CANADA

ENGLISH SECTION page 14 - 16

## "Año de la Alternativa Bolivariana para las Américas"

Escuchen, resistir un poco más, que hoy, por suerte para ustedes, no será muy extenso. La naturaleza nos ha ayudado, vean qué fresco y qué sombra, todo está a favor de nuestra noble causa. Personalidades y luchadores de más de 60 naciones que comparten con nosotros este histórico Primero de Mayo; estimados delegados al IV Encuentro Hemisférico de Lucha contra el ALCA y por el ALBA; queridos compatriotas.

Frente al imperio más poderoso que ha existido en la historia de la humanidad, empeñado en destruir nuestra identidad como nación independiente en el pasado y más tarde una Revolución ineludible, aquí estamos, en esta gloriosa Plaza, después de 46 años de heroica lucha, contra la que se estrellaron sus más pérfidas calumnias y sus más groseros crímenes. A 90 millas de esa potencia Cuba está cometiendo, y continuará cometiendo --no lo dude nadie--, el pecado de existir.

Lucen cada vez más ridículas, bochornosas e impotentes las falacias de la guerra cibernética que presuntamente Cuba se preparaba para librar; la gran mentira de la fabricación de armas biológicas, en la que estuvo involucrado el iracundo John Bolton, cuya máscara cínica pretenden presentar --tal vez con toda razón-- como símbolo perfecto del actual gobierno de Estados Unidos ante las Naciones Unidas. Fracasó su renovada guerra ideológica con la radio y la televisión anticubanas a la cabeza de un enjambre de emisoras subversivas con las que invadieron o trataron de invadir nuestro espacio radioelectrónico; el intento de aislar a Cuba en el ámbito internacional; la promoción de mercenarios holgazanes y su uso como caballos de Troya dentro del país; las groseras acciones de la Oficina de Intereses bajo la dirección de un provocador especialmente seleccionado e instruido para promover su expulsión con un merecido puntapié por el trasero; los propósitos de asfixiarnos con el recrudescimiento del criminal bloqueo económico, comercial y financiero. Se fortalece, por el contrario, el crédito de Cuba, se amplían sus relaciones económicas internacionales y crece el comercio con productores agrícolas de Estados Unidos, a pesar de los numerosos obstáculos impuestos por el fraudulento y tramposo inquilino de la Casa Blanca.

Fracasó igualmente la maniobra para privar a nuestro país del uso del dólar, hoy expulsado deshonrosamente de nuestro



territorio, y que en etapa muy dura del período especial, reinó como un Luis XIV de las monedas. Todos sus proyectos de agresión contra nuestro pueblo han fracasado. Aquí estamos, reitero, más fuertes que nunca, más unidos que nunca, más decididos que nunca a llevar adelante la obra excepcional de creación de una sociedad más justa, más solidaria, más humana, más próspera, como tierra prometida ya al alcance visible de nuestras manos.

Entre tantas siniestras estrategias contra nuestra Patria, el gobierno norteamericano apeló al grosero recurso de incluir a Cuba en una espuria y cínica lista de países terroristas. Esta misma semana que concluye hoy, el Departamento de Estado volvió a publicar su lista actualizada. De forma perversa y canallesca se afirma: "Cuba continuó oponiéndose activamente a la coalición liderada por los Estados Unidos, que ha llevado a cabo la guerra contra el terrorismo mundial."

¿Por qué Cuba tiene que seguir la dirección de un gobierno gángster y genocida? Después del 11 de septiembre de 2001 y del acto atroz cometido en las Torres Gemelas, planificado y ejecutado por jefes fanáticos financieramente vinculados a la dinastía que hoy

reina en la Casa Blanca, que fueron además entrenados y utilizados por los servicios especiales de Estados Unidos, la política del imperio se concentró en lo que calificó como cruzada mundial contra el terrorismo que inventado por ellos contra Cuba, Viet Nam y otros países, se había convertido en una tragedia mundial. Fue proclamada la doctrina nazi del ataque preventivo y sorpresivo contra "cualquier oscuro rincón del mundo". Se citaron grotescamente cifras de 60 o más Estados como posibles blancos-- y entre ellos, por supuesto, Cuba--, en cuya lista, como se vio, nuestro pueblo aparece en primer lugar entre posibles objetivos.

Cuba advirtió el mismo 11 de septiembre de 2001 lo disparatado de tal concepción y su advertencia de que las guerras no serían jamás la solución del problema. Reportes de estos días del Centro contra el Terrorismo de los Estados Unidos reflejan que en el año 2004 hubo tres veces más actos terroristas significativos (651 frente a 175) que en el 2003. Cuando el gobierno norteamericano lanzó la injustificada invasión de Iraq, esgrimió como pretexto una mentira consciente: la existencia de armas de destrucción masiva. En realidad se buscaba petróleo; se trataba de una grosera guerra de conquista. El hipócrita discurso de Bush de que el mundo es hoy más seguro que hace cuatro años ha sido aplastado bajo las dolorosas evidencias.

¿Qué credibilidad puede merecer el desvergonzado espantapájaros contra Cuba elaborado por el Departamento de Estado, que ha cometido además el error de colocar en primer lugar al país que menos temor le inspira y más puede desenmascarar sus despreciables mentiras?

Encima de ello, el gobierno de ese país comete la estupidez de afirmar que "lo más preocupante es que estos Estados (entre los que se incluye a Cuba en primer lugar) tienen la capacidad de fabricar armas de destrucción masiva y otras tecnologías desestabilizadoras que podrían caer en manos de los terroristas". Esto ocurre precisamente cuando John Bolton, autor de este engendro, está cuestionado por varios de los más importantes servicios de inteligencia de Estados Unidos, en los cuales se ensañó contra honestos funcionarios que tuvieron el valor de oponerse a sus depravadas e insostenibles mentiras.

Continúa en la página 2

## El acto heroico de Patrizio Bartolozzi...

Patrizio Bartolozzi, nació en Chile, Viña del Mar, el segundo hijo de cuatro. Estudió en la escuela "Edwards" de Valparaíso y en el liceo "Guillermo Rivera" de Viña del Mar. Le interesaron las ciencias políticas pero no pudo inscribirse en la universidad por falta de dinero; comenzó a trabajar de bencinero en una estación de servicios. Su hermano Eduardo emigró a Canadá en 1973 y se trajo a su padre y hermano menor. Patrizio quedó en Chile con su madre, abuela y hermana pero cuando toda su familia se movió a Canadá en 1977 Patrizio no fue aceptado y se fue a España. Se considera "patipero"; anduvo por toda Europa, hasta que, radicado en Bélgica, decide tramitar su nacionalidad italiana. Estudió de soldador. En 1985 emigra finalmente a Canadá. Vive en Edmonton, High River y Quebec, pero se establece en Medicine Hat donde comienza a trabajar y estudiar de panadero, que es su ocupación actual.

### ¿Que es lo que te mueve y cual es tu pasión?

He participado mucho en lo deportivo. En Chile obtuve mi cinturón negro en Tae Kwon Do y en Europa continué con Shotokan Karate y Kun Fu por unos cuantos años. En Canadá obtuve el título de instructor de Tae Kwon Do con el maestro Jay Park y fui instructor en jefe de este deporte en el norte de Canadá. Fui Dan, árbitro, instructor jefe y líder, lo que me ha llenado de emoción. Soy fundador de la escuela de Tae Kwon Do de Medicine Hat, con medallas de oro y plata para la escuela y para otras escuelas en que he participado. Es una actividad muy importante para mi salud mental y balance, así como para transmitir lo que he aprendido a nuevos practicantes del deporte. Mi pasión son las motos. He recorrido Europa un par de veces. En Canadá practico bicicleta de montaña y de carrera hasta hoy. Hace dos años recorrí desde Edmonton a Puerto Montt en 60 días, pasé por toda Latinoamérica --cruzé Centroamérica, Colombia y los desiertos peruano y chileno. Mi próximo viaje ha de ser a través de la Patagonia en moto. Mi sueño es recorrer el mundo en moto.



### ¿Cual ha sido tu mayor hazaña?

Un jueves salimos con mi esposa a caminar en Rundle Park y cuando bajábamos el cerrito escuchamos gritos. Me encontré con que un niño pedía auxilio. El niño estaba bajo el puente de peatones y corrí pero sin entender lo que sucedía. Recuerdo dos hombres, uno con un teléfono celular que decía que venía la policía. El otro indicaba hacia el agua. Vi la cabecita de un niño arrastrado por la corriente. Mi corazón

comenzó a palpar agitadamente. Inicialmente, no veía donde estaba el niño por los arbustos y árboles. Recuerdo todo como en cámara lenta. Corrí hacia donde encontré un pasaje, la nieve estaba alta. Luego corrí hasta encontrar el hielo; el niño estaba más abajo del río, mis pulmones sonaban. Me acerqué frente al niño, a unos 15 metros de la orilla, y caminé hacia él. Fui lentamente donde el hielo se había quebrado. Me saqué la chaqueta y me deslicé los últimos tres metros hasta que llegué frente a él. Hice contacto con sus ojos. El niño me dijo que se moría, que lo salvara. Fue muy impresionante. El hielo era como vidrio; yo veía el agua bajo el hielo delgadísimo. Le dije: "hijo aquí estoy y te voy a ayudar". Me deslicé y le dije que se agarrara de mi chaqueta, trató una y otra vez hasta que pudo hacerlo pero al

tirar de la chaqueta el hielo entre nosotros se quebraba. Tratamos de nuevo y pude tomarlo al fin por su chaqueta y tirarlo hacia mí. Lo subí sobre el hielo y lo arrastré hacia la orilla. El mayor miedo que tenía era que se ahogara frente a mí sin poderlo ayudar.

Puse mi cuerpo sobre él para cubrirlo porque estaba en shock. Le pregunté su nombre para mantenerlo ocupado, luego lo puse en mis espaldas y lo abrigué con mi chaqueta. Comencé a caminar unos 400 metros hasta que no pude más. Entonces lo estiré sobre el suelo y lo cubrí con mi cuerpo para detener su frío. Le estaba explicando que tendríamos que subir por la huella cuando escuché el helicóptero de la policía sobrevolándonos. Le hice señales; en esos momentos aparecieron dos policías que me ayudaron a subir al niño al helicóptero. Antes de dejarle le pregunté si había andado en helicóptero antes; él me dijo que no, yo supe que estaba bien.

En mi corazón yo estaba muy contento. Cuando salimos del parque había mucha gente, paramédicos, policías, reporteros. Mi esposa estaba allí. No hablé con nadie. Esa noche los sobresaltos no me dejaron dormir. A la tarde siguiente me contactó la prensa. Unos días después tuve el placer de conocer a los padres del niño que estaban muy agradecidos. Fue todo muy emocionante. El niño se llama Steven, tiene 9 años y está bien, sufrió unos rasguños y se llevó un buen susto. Prometió no volver a jugar en el río.

### ¿Cual es tu mensaje a la comunidad?

Nuestros hijos son lo más preciado que tenemos. Somos sus guardianes. Tenemos que saber siempre donde están y ocuparlos con actividades en especial si son hiperactivos, que fue siempre mi caso. El deporte ayuda. No hay nada imposible de hacer si se hace con fé, con deseos, con persistencia. Nuestros propios miedos nos detienen en nuestro desarrollo y en el logro de nuestras metas. Con amor, con dedicación, todos nuestros sueños se consiguen. Tener fé es la clave, tener fé en nosotros mismos: querernos también es fé.



# "Año de la Alternativa Bolivariana..."

(viene de la portada)



Norm Coleman confirma que el Departamento de Seguridad de Estados Unidos ha recibido una solicitud de asilo a nombre de Posada Carriles.

Recuerden que hace unos días la Universidad de las Ciencias Informáticas (UCI) estaba

indagando sobre el formulario donde se señala las obligaciones del abogado o quien sea que presente un documento de solicitud de asilo, y que las leyes sancionan con varios años de cárcel a los que violan esos requisitos. ¿Qué dirá la ley sobre aquellos que ostentando altos, e incluso, altísimos cargos son cómplices de ese ocultamiento, son cómplices de ese terrorista, tanto como para permitir o autorizar la entrada o, tal vez peor, que lo hubiesen entrado sin su consentimiento previo? Y hay ahí un gobierno paralizado durante mes y medio, incapaz de arrestar al terrorista y a todos los cómplices de menor cuantía, que descataron las órdenes de las autoridades superiores.

El gobierno de Estados Unidos, chantajeado por los propios cuervos que ha creado, no ha tenido el valor de aplicar el único recurso que le queda: arrestar de inmediato a Posada Carriles, cumplir las leyes nacionales e internacionales y ponerlo a disposición del tribunal venezolano que debe juzgarlo. Ya dije que Cuba renunció, precisamente, para que no tuvieran el menor pretexto.

Nosotros, incluso, hemos planteado que Venezuela tiene el mejor derecho; pero que hasta aceptaríamos un tribunal internacional, absolutamente imparcial, en un lugar en que las partes se pongan de acuerdo para que se juzgue a ese asesino. Y no es que se trate realmente de un personaje importante, lo importante del personaje es que revela al mundo la inmensa hipocresía, las mentiras, las inmundidades y el cinismo con que el imperio mantiene sojuzgado al mundo.

Temíamos que el acto se prolongara. Sabemos que estamos en verano, que hace un sol fuerte, que ustedes comenzaron a movilizarse, los de la provincia vecina de La Habana, a las 10:00 de la noche y que a las 2:00 de la madrugada ya estaban moviéndose, para reunir a más de un millón trescientos mil ciudadanos... Merecen ustedes el más infinito reconocimiento por su espíritu revolucionario y patriótico, por su apoyo a tan justa causa, por esa muestra de dignidad y de espíritu revolucionario; el silencio y la inmovible atención con que han escuchado las palabras valientes, conmovedoras y elocuentes de todos los que por esta tribuna han desfilado en el día de hoy para profundizar en nuestra información y en nuestros conocimientos de los horrores cometidos por el imperialismo yanqui contra los pueblos de América Latina, y cuyas palabras han fortalecido nuestra confianza y nuestra convicción de que nuestros pueblos serán libres y se unirán estrechamente para defender las mismas causas que defendemos aquí, con el mismo idioma con que ellos y otros hablaron aquí, incluso, los de lengua inglesa; porque al final, y pensando también en aquel pueblo que en un tiempo inició sus luchas contra el colonialismo y en el que muchos de sus hijos murieron luchando contra el fascismo, se unirán a sus hermanos latinoamericanos en la lucha por la justicia, por la verdad, por la supervivencia de nuestra especie, que hoy está en juego.

"Esta humanidad tiene ansias de justicia." Es lo que han demostrado ustedes aquí hoy. Y al contemplar esta gigantesca, insuperable y emocionada multitud, recuerdo, como si fuera hoy aquel inolvidable 15 de octubre de 1976, el instante en que despedíamos a las víctimas del monstruoso sabotaje contra el avión cubano en Barbados, que me hizo exclamar:

**"¡Cuando un pueblo enérgico y viril llora, la injusticia tiembla!"**

**¡Ya veremos!**

**¡Viva el XXX Aniversario —que recordamos también hoy— de la gloriosa y ejemplar victoria del heroico pueblo de Viet Nam, que el imperialismo no debe olvidar nunca!**

**¡Patria o Muerte! ¡Venceremos!  
Discurso de Fidel Castro (Extracto, Granma)**

Importantes órganos de prensa, y los miembros de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado están asombrados de tan inaudita conducta. Los objetivos siniestros de tales mentiras son conocidos. En adición a tal comportamiento histórico, el pasado viernes 29 de abril un cable informó que el muy ilustre Presidente de Estados Unidos acababa de ordenar al Departamento del Tesoro entregar una generosa cifra de fondos cubanos congelados para satisfacer otra demanda de la mafia extremista y terrorista cubanoamericana de Miami.

Lo verdaderamente incomprensible e inexplicable de esta conducta del gobierno de Estados Unidos es que publica el mencionado documento del Departamento de Estado en el momento en que la actual administración está envuelta en uno de los episodios más embarazosos y delicados de sus aventuras terroristas, sus agresiones y mentiras contra Cuba.

El mundo entero sabe que Luis Posada Carriles, el más famoso y cruel terrorista del hemisferio occidental, como reconocen los más importantes órganos de prensa de esta región del planeta, ha ingresado en territorio norteamericano y solicitado asilo al gobierno de ese país... Nuestros compatriotas, que han seguido de cerca este escándalo sin precedentes, saben bien a lo que me refiero. Muchos en este momento estarán preguntándose si la administración de George W. Bush ha dado a luz al monstruo que cargaba pesadamente en sus entrañas. Respuesta: el parto sigue retrasándose de forma increíble, a pesar de que el asunto puede poner en peligro tanto la salud de la madre como del hijo, y el número de parteros y de los que están poniendo las manos en el delicado asunto crece constantemente.

Como en los últimos tres días hemos estado consagrados a los convenios y documentos suscritos entre la República Bolivariana de Venezuela y Cuba, y de modo especial a los acontecimientos relacionados con la visita del líder de la Revolución Bolivariana, nuestro entrañable hermano Hugo Chávez Frías, y los históricos avances que en brevísimo período de tiempo estamos alcanzando en marcha rápida hacia la integración de los pueblos de América Latina y el Caribe, después de doscientos años de iniciadas sus luchas por la independencia, dominados y saqueados hasta hoy por el colonialismo y el imperialismo que los han conducido a una situación ya insostenible, no hemos podido ocuparnos de la trascendental situación creada por el retorno del monstruo al lugar donde lo engendraron y entrenaron para la larga serie de crímenes que ha cometido contra los pueblos de Cuba y otros países.

No pueden tampoco olvidarse más de 45 años de agresiones, invasiones mercenarias, ataques piratas, sabotajes, guerra sucia que, en medio de un atroz y despiadado bloqueo, han costado la vida de miles y miles de compatriotas, víctimas de esos actos de terrorismo. ¿Cómo puede el gobierno de Estados Unidos, y menos el actual, acusar a Cuba, la víctima, y ponerla en primer lugar en la lista de terroristas, cuando lo que debieran hacer es ponerla en el primer lugar de los países que han sido víctimas, durante casi medio siglo, del terrorismo imperialista.

Como llevamos casi 72 horas sin noticias del parto, procederé por ello de inmediato a ofrecerles lo más brevemente posible las primicias de alguna de las últimas noticias recibidas:

El Nuevo Herald informó el 29 de abril que

ante la solicitud de extradición presentada por Venezuela, los cómplices del terrorista se aprestaban a reforzar el equipo legal. El conocido terrorista y cómplice de Posada Carriles, Santiago Álvarez declaró que "se está fortaleciendo la representación legal con abogados de diferentes procedencias". Según el periódico, entre los abogados contratados para asistir al terrorista se encuentran Kendall Coffey, el ex fiscal de Miami que dirigió el siniestro equipo de abogados que intentó mantener secuestrado al niño Elián González, y Joaquín Chafardet, un abogado igualmente mafioso bien conocido en Venezuela, que representó antes a Posada durante el proceso en Caracas por la voladura del avión de Cubana, fuertemente asociado a Ricardo Koesling, representante de la Fundación Nacional Cubano Americana en Venezuela y uno de los promotores del asedio a la Embajada Cubana durante el efímero Golpe de Estado del 11 de abril de 2002 en la República Bolivariana de Venezuela.

Versiones que cita el periódico hablan de una posible comparecencia del "ilustre" Posada Carriles ante la prensa muy pronto.

Santiago Álvarez Fernández Magriñá, el que condujo a Luis Posada Carriles desde la Isla Mujeres a la ciudad de Miami entre el 16 y el 18 de marzo, hace ya 44 días, en entrevista que concedió ayer a un canal de televisión de Miami, dijo con absoluta desfachatez que Posada Carriles "está bien, está pintando, oyendo noticias y leyendo"; textualmente dijo que "es muy probable que en los próximos días sea llamado a Inmigración." "En los próximos días se está preparando que él dé una entrevista limitada en cuanto los abogados lo consideren oportuno, para informar de ciertos puntos que necesitan respuesta." Realmente hay un millón de puntos que necesitan respuesta, ¿lo sabe usted bien, señor George W. Bush?

Según el Herald —que ustedes saben tienen muchas conexiones con la mafia, especialmente me refiero al llamado El Nuevo Herald— fuentes en la capital estadounidense aseguraron que la petición de asilo de Posada ha caído como "un cubo de hielo" en las altas esferas estadounidenses. "Ha creado mucha fricción política", dijo un alto funcionario que pidió el anonimato. "Es el peor momento en que podía suceder".

Informaciones recibidas indican que la administración Bush no sabe cómo salir de este enredado y embarazoso problema. Tienen una bomba de tiempo en sus manos. A fuerza de jugar con el terrorismo, engendrarlo, apoyarlo y desarrollarlo, nada tiene de extraño que les haya caído una bomba de tiempo en las manos.

Se afirma igualmente que hasta la golpeada Fundación Nacional Cubano Americana, principal protectora y financista de Posada Carriles, en estrecha coordinación con los gobiernos de Estados Unidos, está preocupada porque este asunto pueda ensuciar aún más su malgastada imagen política, y a la vez temen que el terrorista les haga más exigencia porque conoce muchas cosas.

En círculos de prensa de Nueva York, por su parte, se comenta que el gobierno de Estados Unidos está realizando intensas gestiones con varios países centroamericanos para transferir secretamente al terrorista a cualquier país del área.

Se afirma, por otra parte, que el gobierno

salvadoreño habría hecho saber al de Estados Unidos por diversas vías que no quiere a Posada Carriles en su país. El país de destino final dependerá de las presiones que ejerza el Departamento de Estado.

Los periodistas comentan que la denuncia cubana sobre este tema de Posada Carriles sorprendió a las autoridades de Estados Unidos, que conocen la sensibilidad del tema y han modificado cualquier intención inicial de aceptar a Posada en su territorio.

En círculos políticos salvadoreños se comenta que para algunos dirigentes del gubernamental partido ARENA sería un problema no ayudar a Posada. En ese contexto, el ex Ministro del Interior y empresario cafetalero Mario Acosta Oertel, "muy amigo de Posada y de la gente de Miami" sería la persona encargada de mover el tema del terrorista en El Salvador.

Según periodistas de una importante cadena de televisión de los Estados Unidos, sus colegas en Miami dicen estar convencidos de que Posada Carriles se encuentra escondido en una casa en Florida. Afirman esos reporteros no comprender por qué el FBI no ha arrestado a Posada, pues el terrorista está señalado como fugitivo de la justicia venezolana por un gobierno anterior al del Presidente Chávez. No obstante, expresan que tampoco podrían enviarlo a Venezuela porque el gobierno norteamericano está convencido de que sería como entregarlo a Cuba.

Vean qué sofisma. Precisamente Cuba, desde el primer momento, renunció a su derecho a juzgarlo, el más legítimo de todos, porque fueron sus hijos, en número elevadísimo, los que han sido víctimas de los crímenes de este monstruo, engendrado y entrenado en Estados Unidos y utilizado durante decenas de años. De lo contrario, ¿cómo podría explicarse todo, o cómo podría explicarse el chantaje desvergonzado a que tienen sometido al gobierno de la superpotencia más poderosa que ha existido jamás?

Periodistas en la televisión de Miami comentan que las principales cadenas de Estados Unidos están tras la pista de Posada y algunas de ellas están muy cerca de descubrir su paradero. Hay versiones de que está escondido en una residencia muy cara, valorada en unos tres millones de dólares, ubicada en un reparto exclusivo en las afueras de Miami. Allí será donde lee, escucha noticias y pinta, como un nuevo Picasso, allá en las covachas del imperio cuya política y cuyo ideal cultural, al menos de ese gobierno, es tener pintores con las manos manchadas de sangre y en el cerebro aquella afirmación bárbara: "Pusimos la bomba, ¿y qué?", o aquella en la que refiriéndose al joven italiano Fabio di Celmo acuñó aquella famosa frase: "Estaba en el lugar equivocado, en el momento equivocado." Ahora parece ser que tanto él como el gobierno de Estados Unidos o el Presidente de la actual administración están en el lugar equivocado, en el momento equivocado.

Y vean, lo que no han podido lograr los 180 000 hombres que trabajan en el Departamento de Seguridad, las 22 entidades que cooperan y participan en la lucha contra el terrorismo y la protección de la seguridad interior de Estados Unidos, ni las 15 agencias de inteligencia que cuentan con cientos de miles de millones de dólares de presupuesto; lo que ellos no han podido hacer ni han podido encontrar lo van a terminar haciendo y descubriendo los órganos de prensa norteamericanos.

En carta reciente el Senador republicano



## Chile: "Lagos tiene una comunidad de intereses con Angelini" - Marcel Claude, Oceana

La declaración de Marcel Claude tiene que ver con la reapertura de la planta Valdivia de Celulosa Arauco, propiedad del grupo Angelini. La planta violó todas las normativas ambientales, mintió a las autoridades sobre sus planes de desarrollo, contaminó un santuario de la naturaleza a nivel mundial, puso en peligro la salud de la población y fue reabierta en marzo. Probando una vez más que los grupos económicos están por sobre todo, incluso por sobre la vida. Los intereses de Angelini son los intereses de Lagos.

"Nosotros dijimos que se iba a reabrir sin que se hayan comunicado las causas y las consecuencias que llevaron al cierre de la planta. El cierre de la planta no se hizo por la gravedad de los daños que se demostraron públicamente, sino que se cerró como un efecto comunicacional, como una manera de demostrar la preocupación del gobierno y particularmente del señor Lagos por estos temas, no es más que una movida política para dar la imagen de que este gobierno ya no se deja presionar por los intereses de ningún grupo económico.

Lo que él hizo fue cerrar la planta y se manifestó muy preocupado y exigió en rectificación de éstas situaciones y sin embargo a mediados de febrero, cuando todos están de vacaciones, cuando ya había amainado la preocupación por la pérdida de la planta, la reabre sin que de por medio haya habido ningún cambio real.

Ya me imagino la conversación que tuvo el señor Lagos en la deferente reunión que tuvo con el señor Angelini, en la que le explicó por que iba a cerrarle la planta. Le debe haber dicho: "sabe señor Angelini le voy a cerrar la planta, pero en un corto plazo se la vuelvo a abrir, hay una preocupación del país, usted tiene que entender que soy el Presidente de Chile, tengo que aparentar que estoy preocupado de estos problemas y más o menos a mediados de marzo yo le reabro la planta, usted no se preocupe esto se va a resolver rápidamente". Esa debe de haber sido la conversación que yo infiero de lo que ha ocurrido, porque no me imagino que Lagos le haya dicho: "mire señor Angelini su planta no funciona bien, está teniendo problemas, está dañando a la comunidad, a destruido un santuario de la naturaleza, complica el funcionamiento como país a nivel internacional y nosotros le vamos a cerrar la planta y mientras usted no resuelva esos problemas no se la vamos a abrir."

Lagos tiene una comunidad de intereses con el señor Angelini, no tienen intereses contrapuestos, los intereses de Angelini son los intereses de Ricardo Lagos. Por lo tanto, él (Presidente Lagos) hizo lo que tenía que hacer. Lo que pasa es que el estado de conciencia política de los chilenos es tan precaria, que se les engaña rápidamente, se les entretiene por un rato y después se les quita el llanto.

Iván Valdés y Viviana Parga (El Siglo)



## Un Faro en las Antillas

**Encender la luz de los conocimientos y multiplicarla, ha sido para la Revolución Cubana, la razón misma de su existencia.**

Cuba, bloqueada económica y financieramente por el "nucleo duro" de la oligarquía mundial, provocada militarmente por la potencia más poderosa de la historia y sin recursos naturales ni económicos importantes; contribuye significativamente al desarrollo de las artes, las ciencias y la cultura. ¿Cómo se explica esto? A veces me preguntan, porqué estas cosas pasan en Cuba y mi respuesta para que sea sencilla sin caer en los reduccionismos de ningún tipo, es porque en Cuba hay voluntad y decisión políticas.

En el caso de la educación y la cultura, Cuba ha venido haciendo aportes sustanciales desde hace más de 45 años. ¿Sólo para Cuba y los cubanos? De ningún modo!

Esos aportes han llegado a los rincones más remotos del Tercer Mundo y esa mano solidaria e internacionalista crece cada día más. De no ser así, sencillamente Cuba no sería Cuba.

Pero vamos por partes. Sin tener en cuenta que la Revolución en sí misma es un hecho eminentemente cultural y educacional y que su triunfo ese Primer de enero de 1959 abrió las puertas a la felicidad de todo un pueblo, estado del alma colectiva o del imaginario social que tiene que ver con la cultura; una de las primeras medidas del Gobierno Revolucionario fue la de la Campaña de Alfabetización.

Millares de brigadistas educadores, muchos adolescentes y hasta algunos aún niños, tomaron la tarea de llegar a los lugares más remotos del archipiélago para que no quedara nadie sin saber leer y escribir.

Transcurriendo los meses finales del año 1960 la Campaña de Alfabetización era un éxito rotundo, el objetivo se había alcanzado. El logro de ese triunfo tuvo un costo. Manuel Azcunze Domenech y Conrado Benitez dos brigadistas casi niños fueron salvajemente torturados y asesinados por las bandas de contrarrevolucionarios cipayos del imperialismo yanqui. También cayeron asesinados otros educadores y educandos, campesinos que tuvieron el atrevimiento de querer saber.

Desde allí continuó una campaña de extensión y profundización en las áreas de la educación y la cultura, que no ha parado hasta el día de hoy, por que es el sostén, el esqueleto y el sistema sanguíneo de la misma Revolución. Es el motor que genera ideas, que desarrolla conciencias críticas, sin las cuales ninguna revolución social es sustentable.

Se abrieron las puertas de la educación media, técnica y superior para todos los cubanos. Los negros y las mujeres, relegados por siglos a ser figuras del folclorismo y del pintoresquismo social comenzaron a ser parte sustancial de las aulas que se multiplicaron geométricamente a lo largo y ancho del Caimán. Decenas de miles de cubanos sin distinción de raza, credo, condición social, o afiliación política tuvieron la oportunidad de ser becados para realizar sus estudios de licenciatura, maestría y doctorado en la ex- Unión Soviética y países del ex-Bloque Socialista.

La danza, las artes plásticas, el teatro, el cine, la literatura en su decena de géneros, la música, la fotografía, el periodismo, las ciencias sociales en su decena de ramas y campos de especialización, la biotecnología e ingeniería molecular, la microbiología, la medicina humana y veterinaria, la agricultura sostenible y ecológica, llegaron a la gente, al pueblo y el pueblo se hizo dueño de ellas. Por eso para los enemigos de la educación y la cultura, esta Revolución les está siendo un hueso muy difícil de roer o de tragar, si ustedes prefieren.

El Imperialismo no puede con 11 millones de seres humanos que lograron la condición de ser libres y soberanos. Que enriquecen y perfeccionan esa condición de libertad y soberanía cada día. Que la ejercen marchando por millones frente a la Oficina de Intereses de los Estados Unidos en la Habana, en defensa de su soberanía nacional y popular, o por millones para escuchar a Leo Brower y Silvio Rodríguez interpretar "Carmina Burana" y el "Padre Nuestro Latinoamericano", o para ejercer el derecho a elegir y ser elegidos en elecciones transparentes, sin danza de millones de dólares por el medio. Lo más lindo de todo esto, es que el Comandante en Jefe dice que, "esto recién comienza".

Erasmus Magoulas (Adital)

## EL PUEBLO VENEZOLANO, EL PRESIDENTE CHÁVEZ, Y LA REVOLUCIÓN BOLIVARIANA

En Venezuela se está decidiendo el destino de América del Sur.

Por Elicura Chihuailaf

**"Luchar contra el hambre y la pobreza es una noble acción que sólo puede motivar apoyo y simpatía de todas las personas de cualquier raza, sexo, religión o nacionalidad, que en cualquier lugar del planeta, en los albores del siglo 21, sienten ofendida su sensibilidad por el crudo contraste entre las maravillas tecnológicas hoy disponibles y la triste realidad de hambre y pobreza para muchos millones de sus habitantes".**

"La Iniciativa de Acción contra el Hambre y la Pobreza" presentada por el Presidente de Brasil Luiz Inácio Lula Da Silva en Ginebra a comienzos del año 2004, y secundada por los Presidentes de Chile, Francia, España y el Secretario General de Naciones Unidas, merece el apoyo de todos los que deseamos un mundo mejor y creemos que es posible alcanzarlo. Así inició su discurso en Naciones Unidas, en septiembre de año pasado, el Presidente Hugo Chávez Frías.

También el año pasado, pero en el Foro Social en Porto Alegre, dijo: "No se va a trascender al capitalismo dentro del mismo sistema. Será a través del socialismo que se trascenderá al capitalismo". "En el primer tomo de sus obras completas Mao Tse Tung dice que la tarea principal es saber cuáles son los enemigos y cuáles los amigos". "Con Lula y el Brasil, con Néstor Kirchner y el pueblo argentino, con Tabaré Vázquez y el pueblo uruguayo comenzarán a abrir las puertas para un nuevo futuro para América Latina".

El presidente Hugo Chávez "nacionalizó" el petróleo, me dicen; así cuando iniciamos una lectura en un auditorio de PDVSA, uno de los poetas venezolanos dice a los trabajadores y trabajadoras que repletan el lugar (entre ellos / ellas un grupo de médicos y médicas cubanos, parte fundamental de la Misión de Salud): "Es un privilegio para mí estar por primera vez en los salones de esta empresa en la que yo, tal como ustedes, soy uno más de sus beneficiarios; estar aquí, más aún, estar compartiendo con ustedes en este lugar y diciendo la palabra poética que decimos... , hace un par de años era absolutamente impensado".

Al día siguiente, en la Universidad Experimental del Yaracuy, nos preguntaron –al poeta brasileño Ledo Ivo; al poeta venezolano Ramón Palomares; al poeta colombiano Fernando Rendón; al poeta español Lorenzo Oliván; y a mí-, respecto de nuestra visión de la obra "Don Quijote de la Mancha" de Miguel de Cervantes y Saavedra. Un libro que nos sigue hablando de la validez de los Sueños. La palabra Sueños que, en sí misma, se ha convertido ahora –sólo nombrarla- en un acto de subversión. Un libro que nos está diciendo que para alcanzar nuestros Sueños, que son los Sueños del mundo, necesitamos de la arremetida vigorosa del ventarrón que parece acabársele el tiempo pero también de la tranquila persistencia de la gota de agua sobre la piedra; y que nos recuerda que no somos solos, que no estamos solos. "Los perros ladran, Sancho, señal que cabalgamos". Don Quijote jineteando a su caballo Rocinante, acompañado siempre por su "escudero" Sancho Panza.

Es el humanismo, el idealismo, que me vuelve a sorprender, ahora en un país respecto del cual la prensa en Chile no comunica casi nada. Y no me parece extraño. En Venezuela se está llevando a cabo una revolución (que cuenta con la activa solidaridad de Fidel y del pueblo cubano). Allí se ha optado por la enorme mayoría de pobres y clase media empobrecida y no por la pequeña minoría libremercadista adinerada en cuyas cuentas bancarias y cajas de fondo se instalan –como de costumbre- las ganancias anotadas en los indicadores macroeconómicos del que se jactan ciertos países (entre ellos, en este tiempo, Chile como triste ejemplo). Es el "proyecto del pueblo bolivariano venezolano que se está imponiendo al de Washington, al de George Bush -caballo negro, sombrero negro, bandera negra-, que pretende cortar el camino de nuestra liberación, de nuestra dignidad (el proyecto también de la oligarquía venezolana que quiere seguir entregando el país a intereses extranjeros)", dijo el Presidente en uno de sus discursos en la campaña del referendo de Agosto del 2004, que lo ratificó en su cargo con una amplísima mayoría.

Recién instalado en la pieza del hotel en el que nos alojaron a los invitados/ las invitadas al "Encuentro Internacional de Poesía de la Universidad de Carabobo", en Valencia; impresionado aún por la visión nocturna de los iluminados y populosos cerros de Caracas que tengo otra vez el privilegio de observar, escucho en directo al presidente Chávez en su conversación en su programa radial y televisivo "Aló, Presidente". Dos días después, en otra jornada calurosa y bella, en medio de las lecturas en la Universidad y centros de trabajo petroleros y culturales, tengo un tiempo para escuchar su discurso en el velódromo de Araure, en el Estado de Portuguesa. Allí, estableciendo una relación entre la realidad histórica venezolana y la obra "Los miserables" del autor francés Victor Hugo, dice: "Yo fui un niño pobre, pero viví en la oscuridad de vivir con poco y no en el infierno de vivir con nada". Y recomienda a su pueblo: "Hay que nutrirse de los monumentos de la literatura universal". Habla de sus vivencias de infancia en Portuguesa y Guanarito, y canta una canción popular de la zona que es coreada con entusiasmo por la gente reunida para oírlo, para comunidades indígenas.

"Hemos tenido un gran avance político, pero tenemos que seguir batallando, no quedarnos dormidos en los laureles", dice. "Ha habido avance social, pero tenemos que alcanzar el desarrollo económico, un desarrollo endógeno integral que debe empezar desde abajo". "¿Creen que puede haber desarrollo económico verdadero existiendo el latifundio?", pregunta. Y agrega, "el latifundio no sólo es perverso por lo injusto sino porque es ineficiente e improductivo porque los latifundistas lo trabajan sólo en lo que les conviene". "Habiendo tanta tierra ¿por qué tenemos que importar la carne que necesitamos? ¿Por qué tenemos que importar los cereales que necesitamos? ¿Por qué creen ustedes? ¿Porque somos flojos? ¡No!, es porque los latifundios se han acaparado las tierras y sus "dueños" especulan. Por eso les digo que el latifundio es ilegal y es inconstitucional".

Así la revolución bolivariana está iniciando su lucha en contra del latifundio. Aplicarán, dicen, un proyecto económico liberador: tierras con proyectos de producción y no sólo tierras donde los pobres vayan a vivir su pobreza en espacios más amplios. Tierras en la que el latifundista decidirá cuánta extensión necesita y en las restantes, que le serán expropiadas, podrá –si lo desea- participar también en su proyecto de producción. Hermoso tiempo de justicia se vive en Venezuela, con sus detractores, claro. Y aunque en las elecciones de octubre del 2004 hubo una importante abstención, hubo a la vez una muy significativa señal: la derrota del siempre triunfante candidato a gobernador en el estado de Miranda, líder de la oposición y ahora improbable candidato en las presidenciales del 2006.





# El Discurso Vacío de lo Sostenible

*Lo sostenible es lo sencillo, lo austero y se contraponen al consumo desenfrenado, al mundo de la moda, al mundo de la publicidad que busca hacernos sentir feos y gordos, para luego poder vendernos productos cosméticos que nos hagan tan atractivos y seductores como la misma publicidad dice que tenemos que ser.*

## Entre el capitalismo radical y una izquierda miope

Según el diccionario, se conoce como "muletilla" la frase que se repite con frecuencia de manera mecánica y normalmente innecesaria. De todas las frases huecas, hay una que me molesta especialmente y sobre la que me gustaría reflexionar en estas líneas. No hay grupo o partido que no declare en manifiestos, programas o actos que todas las decisiones, estrategias e intenciones de su opción política van encaminadas al logro de "un planeta medioambientalmente sostenible." Me pregunto si alguna de estas opciones políticas sabe lo que es un planeta medioambientalmente sostenible.

La sostenibilidad es el conjunto de "cosas" que permiten que se pueda mantener la vida, ahora y en el futuro, para todo el conjunto de los seres vivos. En un planeta ambientalmente sostenible, no se pueden arrancar los bienes de la tierra por encima de la capacidad que la propia tierra tiene para regenerarlos, ni se pueden generar residuos por encima de la capacidad del planeta de actuar como un sumidero. Bajo el prisma de la sostenibilidad, es central la consideración de los límites del planeta, simplemente porque la Tierra es una bolita suspendida en el espacio con un número limitado de kilos de materiales que no se regeneran con la varita mágica de la tecnología.

## ¿Cómo encajan los límites del planeta con el neoliberalismo?

Pues muy malamente, directamente son incompatibles y no porque lo diga nadie beligerante con el neoliberalismo, sino porque el sistema capitalista se basa en el crecimiento ilimitado. Se basa en el consumo creciente, en la cultura de usar y tirar, en la creación de necesidades artificiales y en su satisfacción a través de los productos que la publicidad determina adecuados para hacerlo. Las necesidades reales son limitadas. Las necesidades humanas de afecto, seguridad, protección, condiciones ambientales que permitan vivir, de ser capaz de decidir sobre la propia vida, de ser libre, de poder participar, no pueden ser satisfechas por el mercado. Pero, los prestidigitadores del dinero nos convencen de que la libertad está en tener coche, que el afecto se consigue con un determinado desodorante, que la seguridad está en un plan de pensiones, que la protección nos llega de los ejércitos, de la industria de la guerra o de las empresas privadas de vigilantes. Nos inculca que el aire limpio te lo regalan al comprar un chalet adosado en la sierra y que la participación consiste en

elegir cada cuatro años entre dos o tres opciones que con envoltorios diferentes presentan lo mismo. Lo que no tiene precio se convierte en pura mercancía.

La sostenibilidad está en lo próximo, en lo cercano, en la autosuficiencia de las comunidades y en los intercambios equitativos entre ellas, en la no dependencia de los diseños de las empresas transnacionales que, para asegurar su propia supervivencia, pasan por encima de los límites posibles del planeta y actúan como si los bienes naturales fuesen ilimitados. Sostenible es la soberanía alimentaria, es decir, que cada comunidad produzca los alimentos que necesita. Esta idea es contraria a los monocultivos, a la depredación de las grandes transnacionales del "agrobusiness" y a las políticas arancelarias de las instituciones económicas internacionales. Por ello, además de denunciarlo, lo revolucionario es luchar por la independencia en la producción de alimentos, luchar contra la imposición de semillas transgénicas que someten a los campesinos e hipotecan su futuro a los intereses de los imperios de la industria. La lucha contra el consumo de estos productos en las sociedades occidentales es subversiva y necesaria, porque si las multinacionales fuerzan a los campesinos del sur a cultivar transgénicos, es porque tienen un mercado que los consume.

Sostenibles son los desplazamientos cortos y el transporte colectivo. Pero eso también choca frontalmente con la promoción de un modelo industrial y energético basado en el petróleo. Los grandes monopolios petrolíferos provocan la desarticulación, la miseria y la guerra en las sociedades que dependen de la extracción de un mineral fósil que se está acabando y no se puede renovar. La destrucción ecológica del entorno de estas sociedades dificulta que puedan volver a ser independientes de los grupos que trafican con el oro negro. Lo revolucionario y radical, además de denunciar, es comprometerse con otros modelos de urbanismo y de transporte alternativos.

Sostenible es detener la progresiva cementación del territorio que destruye la biodiversidad, que es lo que permite que la vida se pueda regenerar y los ciclos naturales se mantengan equilibrados, indispensable para que el hombre y los seres vivos puedan hacer cosillas como respirar, alimentarse, reproducirse o calentarse. La simple conservación de la vida está amenazada por los intereses del megaimperio de la construcción, por las grandes infraestructuras necesarias para el transporte de

materiales o por el regar campos de golf en terrenos desérticos.

Lo sostenible es lo sencillo, lo austero y se contraponen al consumo desenfrenado, al mundo de la moda, de la publicidad que busca hacernos sentir feos y gordos para luego poder vendernos productos cosméticos que nos hagan tan atractivos y seductores como la misma publicidad dice que tenemos que ser. Sobre decir que la austeridad, o la sencillez en el consumo, es la bicha de la economía de mercado neoliberal, y, por tanto, la promoción y práctica de alternativas como las cooperativas de consumo, el trueque, la reutilización o la reducción en la compra de productos, son opciones radicales y con posibilidad de incidir en la transformación social.

La dictadura mercantilista del modelo actual occidental pone precio al aire, al agua, a la tierra, al conjunto de todos los seres vivos, incluidas las personas, pero se olvida medir cuánto cuestan los servicios que los ciclos de la vida presta gratuitamente y que son imprescindibles. ¿Cuánto vale que las plantas regeneren el aire que respiramos a partir de la fotosíntesis? ¿Cuánto valdría "fotosintetizar a mano" si los niveles de deforestación llegasen a límites críticos? ¿Cuánto vale que llueva y se pueda mantener el balance hídrico? ¿Cuánto cuesta fabricar el agua para beber? ¿Cuánto vale el filtro de rayos UVA del sol que impide que nos achicharremos?

El neoliberalismo resuelve los problemas con la visión cortoplacista de quien sólo persigue enriquecerse de forma inmediata cueste lo que cueste y con una aterradora falta de ética social. Así se envían las industrias más sucias a los países más pobres, se desplazan los residuos más peligrosos y se esquilman los bienes que son de todos robándolos a las mujeres y hombres del presente y a los del futuro. Se embotella el agua y se vende, se fabrican personas y se venden, se vende carne en los países ricos por encima de niveles razonables para la salud, aunque para alimentar una vaca haga falta una superficie de suelo que cultivada, podría alimentar a veinte familias. Se vende, se vende...

Cuando compramos un producto que viaja hasta nuestro mercado desde el otro hemisferio, habría que sumarle al precio de venta lo que cuesta la miseria que crean los monocultivos, la enfermedad que provocan pesticidas y abonos químicos, el trabajo esclavo en las empresas deslocalizadas, los muertos de las guerras del petróleo necesario para trasladar mercancías de un lado a otro y la desesperanza que le espera

a las generaciones venideras. De este modo, puede que, los que sólo ven las cosas si se traducen en dinero, comprobasen al pagar el filete, el café, la fruta exótica o la prenda de moda, qué caro le sale a la Humanidad y al Planeta su ceguera consumista.

Sencillamente es imposible que un sistema basado en los paradigmas del capitalismo occidental sea sostenible, del mismo modo que no puede ser justo o libre, por ello, cuando los políticos de la socialdemocracia incorporan en sus discursos la coletilla del "logro de un planeta medioambientalmente sostenible", se burlan de los hombres y las mujeres, intentan fagocitar la alternativa radical y viable a su propio modelo con la finalidad de descafeinarla e imposibilitarla.

## ¿Qué pasa con la izquierda occidental mientras tanto?

Mira con cierta nostalgia y solidaridad lo que hacen cubanos, venezolanos o hindúes, admirando la dignidad de su lucha sin tener la lucidez de mirar cara a cara a la bestia que en sus propias casas, en sus coches, en sus trabajos, en sus cocinas, en sus compras, apuntalan el sistema. Minusvaloran, y a veces desprecian, a los movimientos e iniciativas que intentan desbrozar el camino de lo sostenible, tildándolos de excéntricos, cavernícolas, minoritarios, sin ver que dar estas luchas en los países occidentales es crucial para el futuro de las que se dan a miles de kilómetros de distancia.

La sostenibilidad es la alternativa al neoliberalismo, la única posible, ya que aunque pretendiésemos repartir con equidad los beneficios de un sistema productivo basado en la extracción de recursos, seguiríamos tropezando con el problema de que el planeta no puede con la carga de tantos millones de seres humanos consumiendo y generando residuos a un ritmo insostenible. Los modelos que calculan la huella ecológica dicen que, si todos los seres humanos viviesen como un ciudadano occidental medio, harían falta tres planetas. Es preciso detener el crecimiento en los países ricos, pero además, no es posible que los países más pobres crezcan siguiendo los pasos de occidente. La sociedad occidental ya ha depredado una buena parte del "capital natural" del futuro, por ello la búsqueda de alternativas sostenibles es urgente.

La sostenibilidad no es una ideología, no es un objeto de consumo, no es una frase hecha, no es una lucha colateral, no es una muletilla. Es la opción más solidaria con el presente y con el futuro. Es la opción más radical, subversiva y necesaria.

A. Karamolis (Extracto, Rebellion)

## México, Biopiratería: El Retorno de los Brujos



El pasado 8 de marzo, Alberto Cárdenas, secretario de Medio Ambiente y Recursos Naturales de México, anunció que 'en Chiapas se abren oportunidades para mercados legales de los recursos genéticos y la biodiversidad, ya que esa entidad es la segunda más rica del país en estos recursos'. (La Jornada, 8-3-05)

Lo anuncia en el contexto de la firma de una carta de intención entre el gobierno de Chiapas y el de Wisconsin, Estados Unidos, para abrir a la inversión privada los 6 millones de hectáreas de bosques en ese estado. No contento con entregar el manejo forestal, también aclara que con la nueva iniciativa de Ley de Conservación de la Biodiversidad y la Protección Ambiental del estado de Chiapas, también habrá oportunidades para la bioprospección, los servicios ambientales y el ecoturismo. O sea, junto al gobierno de Chiapas anuncian el remate - con mejor cobertura legal- de los recursos naturales al mejor postor, que según prevén debe ser extranjero. ¿Será por esto que una iniciativa de ley estatal como la antes dicha, fue puesta a consulta internacional? Así los inversionistas puedan opinar si hay algo en la ley que les moleste.

Muy coherente con tal invitación, Ignacio March, director del programa en México de la multinacional conservacionista The Nature Conservancy (conocida entre activistas como The Nature Mercancy) afirma que los indígenas y campesinos de Chiapas 'deben incluir a la iniciativa privada y organismos ambientales como sus aliados'. (La Jornada, Angeles Mariscal, 7-3-05). March es un gran conocedor de la región y de los indígenas de Chiapas. Mientras era director de Conservación Internacional México impulsó los desalojos de las comunidades asentadas en la reserva de Montes Azules, en la Selva Lacandona, ya que los consideraba 'gente ignorante a la que se engaña y manda'. (La Jornada, Hermann Bellinghausen, 10-6-2003). Ahora, March dice a la prensa que la 'biopiratería afecta la biodiversidad' y está preocupado 'por los derechos de propiedad intelectual de los pueblos indios'... ¿Será porque son tan ignorantes los pobrecillos?

Claro que ni Conservación Internacional ni The Nature Conservancy son ignorantes de la biopiratería. Ambas organizaciones tienen un historial amplísimo, sólo comparable a la WWF (Fondo Mundial para la Naturaleza) en proyectos de biopiratería por el mundo entero. Muchas veces financiados directamente por el gobierno de Estados Unidos, para dar coartada 'ambiental' a las transnacionales farmacéuticas y productoras de transgénicos, como Monsanto y Novartis.

Pablo Muench Navarro, director del Instituto de Historia Natural y Ecología de Chiapas (IHNE) -quien promueve y será encargado de muchos aspectos de dicha ley de biodiversidad-

aclara, sin embargo, que en Chiapas 'no hay saqueo de material genético; hay algo de prospección de algunos materiales como vainilla, en la zona de Marqués de Comillas, en la selva Lacandona, por parte del Grupo Pulsar' (Tabasco Hoy, 2-3-05). El Grupo Pulsar, creado por el empresario Alfonso Romo, ya no existe como tal, pero los bancos genéticos que colectó, entre los que no sólo había vainilla, sino amplias colecciones de frijol, chile, calabaza y experiencias con agave transgénico (de México), pasaron a ser de acceso directo de Monsanto, con la reciente compra de Seminis, principal subsidiaria del extinto Grupo Pulsar. Operación que por cierto incluyó que Romo siga dirigiendo Seminis. Monsanto ya tenía acuerdos previos de 'investigación' del teocintle, ancestro del maíz, en la Reserva de Manantlán. Quizá sea por eso que el director del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología Jaime Parada, conectó en recientes declaraciones la recién aprobada ley Monsanto (mal llamada de bioseguridad) con la necesidad de 'patentar las especies nativas antes que lo hagan extranjeros'. Su propuesta es absurda, pero además parece que se le ha hecho tarde. ¿Quién le impedirá a Monsanto disponer de todos esos materiales, cuando cuenta no sólo con las leyes federales, sino que hasta gobiernos estatales lo consultan y le ofrecen garantías?

Organizaciones que han luchado activamente contra la biopiratería, como el Consejo de Médicos y Parteras Indígenas Tradicionales de Chiapas (Compitch), denunciaron el atropello que significa esta propuesta de ley y el absurdo para la soberanía que implica ponerla a consulta internacional. Quienes hablan de 'bioprospección', suponen que con un marco legal que lo permita, o un contrato y el pago de unas mínimas regalías por el lucro de las patentes con que privatizan los recursos, ya no sería biopiratería. Olvidan -intencionalmente o no- que los recursos y conocimientos sobre la biodiversidad provienen de los indígenas y campesinos, y que no se trata de 'derechos de propiedad intelectual', sino de bienes y derechos colectivos y para el bien público. Cualquier maniobra que los privatice, es un robo.

No es a partir del inmoral sistema de patentes -o cualquier otra forma de privatización de recursos públicos- como se respetarían los derechos indígenas y campesinos ni los de nadie más. Si ese fuera el objetivo, existen propuestas claras de los propios indígenas que no están fragmentados en 'conocedores de la biodiversidad' o 'cuidadores de semillas y plantas', sino que reclaman el reconocimiento integral de todos sus derechos colectivos como pueblos al territorio, la tierra y sus recursos naturales. ¡Qué gran remate de recursos para las transnacionales!

Silvia Ribeiro (ALAI)



## EDITORIAL:

# Idolatría: Super Ricos

Por Nora Fernández

"I finally realized that being grateful to my body was key to giving more love to myself."

— Oprah Winfrey (*O, the Oprah Magazine* August 2002)



Cuando hablamos de corporaciones nos olvidamos un poco que el dinero tiene nombre. De este juego que tienen los más ricos, por crecer o morir, la Revista Forbes –su mayor aduona- lleva cuentas, quien es número uno, quienes lo siguen, a través de su reporte anual. Sepamos que el 2004 fue un año excepcional para los más ricos, aumentaron de número, algunos se recuperaron y volvieron a ocupar un puesto en la tabla de posiciones, mientras que nuevos miembros se unieron a los casi 700 multimillonarios a nivel mundial. Juntos, estas 700 personas, poseen unos 2.2 millones de millones de dólares. Es una cifra difícil de visualizar para quienes como nosotros vivimos simplemente de nuestro trabajo. Como latinoamericanos debieramos quizás sentirnos orgullosos de que por primera vez desde que la Revista cuenta ricos, un latinoamericano tiene un sitio entre los primeros cinco lugares. Se trata del mexicano Carlos Slim Helú, quien duplicó su fortuna que hoy alcanza los 24 mil millones de dólares para colocarse en el cuarto lugar del ranking mundial. Por supuesto que sigue a la cabeza del ranking el "joven maravilla" Bill Gates con sus 46.5 mil millones de dólares.

Latinoamérica tiene 24 super ricos –todos con más de mil millones de dólares claro está- y entre ellos se destacan algunos viejos conocidos como los chilenos Andrés Luksic, Anacleto Angelini y Heliodoro Matte Larrain, y como los hermanos brasileños Joseph y Moise Safra. En edad el más viejo de los super ricos es Angelini con 91 años de edad, lo sigue el brasileño Aloysio de Andrade Faria con sus 84 primaveras. Por otro lado, entre los más jóvenes están el mexicano Emilio Azcarraga Jean de 37 años y una mujer, también mexicana, María Asunción Aramburuzabala de 41 años.

El mayor número de super ricos en Latinoamérica lo tiene México con 10 de los 24, lo sigue Brasil con 8. El que tiene menos es Argentina, con el solitario super rico Gregorio Pérez Componc de 70 años de edad. Colombia tiene 2 super ricos, ambos vinculados al cacao, Julio Mario Santodomingo de 81 años de edad y Luis Carlos Samiento de 72. Chile tiene los tres super ricos antes nombrados, Angelini de 91 años, Luksic de 78 y Matte Larrain de 59.

Entre los veinte primeros super ricos del planeta hay varios norteamericanos, varios del clan de los Walton. Por ver los primeros diez: el número uno como dijimos antes es Bill Gates (Microsoft), seguido en segundo lugar de Warren Buffet (Berkshire Hathaway). En tercer lugar tenemos a Lakshmi Mital, el rey del acero de India. El cuarto lugar lo ocupa Carlos Slim Helú con Telecom. El quinto lugar es del príncipe Alwaleed Bin Talal Al Saud de Arabia Saudita, simplemente con negociaciones en la bolsa. El sexto lugar es de Ingvar Kamrad, sueco, IKEA, recientemente en la prensa por su pasadas vinculaciones nazis. El séptimo lugar lo ocupa Paul Allen, norteamericano, Microsoft. El octavo lugar lo ocupa el alemán dueño de supermercados, Karl Albrech. El noveno lugar es de Lawrence Ellison, norteamericano, Oracle. El número diez lo ocupa Robson Walton, norteamericano, Wal-Mart. Entre los veinte primeros hay una mujer, se trata de la francesa Lilian Bettencourt con L'Oreal. Y este año ingresó al club de los 100 super ricos Oprah Winfrey con 1200 millones de dólares.

Los super ricos, un total de 691, se reparten por unos 45 países del mundo que por primera vez incluye a Polonia, Ucrania, Islandia y Kazakstan. Por si no lo sabe Kazakstan es una república del Asia central con límites con Rusia y China que se separó de la Unión Soviética en 1990. Aparte de sus riquezas minerales, petróleo y gas, Kazakstan tiene un sitio en la red que es propiedad exclusiva de su presidente. Entre los super ricos hay canadienses: Kenneth Thomson y familia ocupa el lugar 15 del ranking, Galen Weston ocupa el lugar 35, ambos de Toronto.

Aunque bien sabemos que no podemos confiar en todo lo que reporta Forbes, que por ejemplo alardea falsamente que Fidel tiene una fortuna, si podemos confiar que su adulonería de los ricos no ha de fallar y si acaso exagera ha de hacerlo en términos de nombrar más de lo que hay y nunca menos. Su servilismo de los super ricos es tal, que felicita calurosamente a quienes perdiendo su lugar en la lista en el pasado han logrado recuperarlo, millón de millón más, millón de millón menos. El cómo se acumulan estas fortunas fantásticas no es tema de Forbes, que por demás seguramente aplaude cualquier medio de acumulación por ilícito y criminal que sea.

Para nosotros, simples mortales que nos ganamos la vida trabajando, es bueno recordarnos que la plata tiene dueño, y que los super ricos tienen su lugar en la prensa y hasta en el Internet donde se pavonean y legitiman sus ilegítimas fortunas.

# Discurso pronunciado por Engels ante la tumba de Carlos Marx.

El 14 de marzo (1883), a las tres menos cuarto de la tarde, dejó de pensar el más grande pensador de nuestros días. Apenas le dejamos dos minutos solo, y cuando volvimos, le encontramos dormido suavemente en su sillón, pero para siempre.

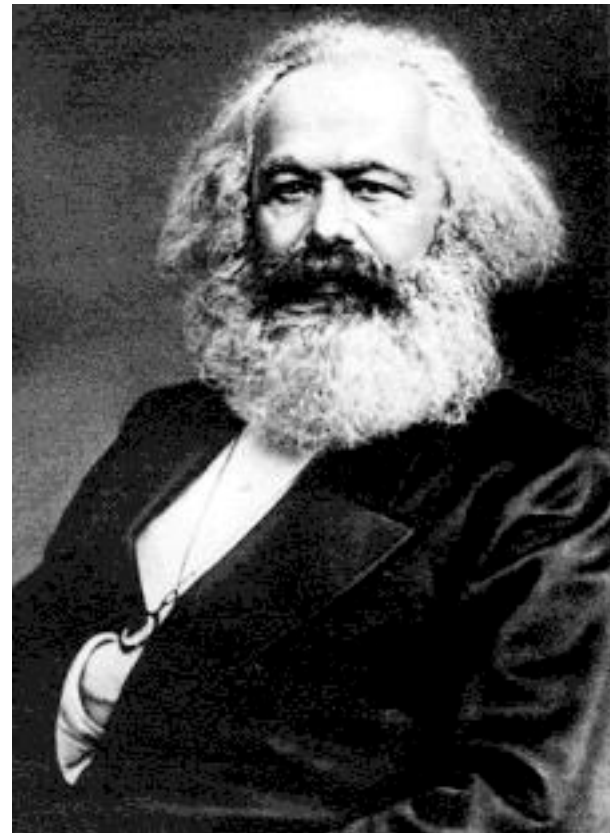
Es de todo punto imposible calcular lo que el proletariado militante de Europa y América y la ciencia histórica han perdido con este hombre. Harto pronto se dejará sentir el vacío que ha abierto la muerte de esta figura gigantesca.

Así como Darwin descubrió la ley del desarrollo de la naturaleza orgánica, Marx descubrió la ley del desarrollo de la historia humana: el hecho, tan sencillo, pero oculto bajo la maleza ideológica, de que el hombre necesita, en primer lugar, comer, beber, tener un techo y vestirse antes de poder hacer política, ciencia, arte, religión, etc.; que, por tanto, la producción de los medios de vida inmediatos, materiales, y por consiguiente, la correspondiente fase económica de desarrollo de un pueblo o una época es la base a partir de la cual se han desarrollado las instituciones políticas, las concepciones jurídicas, las ideas artísticas e incluso las ideas religiosas de los hombres y con arreglo a la cual deben, por tanto, explicarse, y no al revés, como hasta entonces se había venido haciendo. Pero no es esto sólo. Marx descubrió también la ley específica que mueve el actual modo de producción capitalista y la sociedad burguesa creada por él. El descubrimiento de la plusvalía iluminó de pronto estos problemas, mientras que todas las investigaciones anteriores, tanto las de los economistas burgueses como las de los críticos socialistas, habían vagado en las tinieblas.

Dos descubrimientos como éstos debían bastar para una vida. Quien tenga la suerte de hacer tan sólo un descubrimiento así, ya puede considerarse feliz. Pero no hubo un sólo campo que Marx no sometiese a investigación -y éstos campos fueron muchos, y no se limitó a tocar de pasada ni uno sólo- incluyendo las matemáticas, en la que no hiciese descubrimientos originales. Tal era el hombre de ciencia. Pero esto no era, ni con mucho, la mitad del hombre. Para Marx, la ciencia era una fuerza histórica motriz, una fuerza revolucionaria. Por puro que fuese el gozo que pudiera depararle un nuevo descubrimiento hecho en cualquier ciencia teórica y cuya aplicación práctica tal vez no podía preverse en modo alguno, era muy otro el goce que experimentaba cuando se trataba de un descubrimiento que ejercía inmediatamente una influencia revolucionadora en la industria y en el desarrollo histórico en general. Por eso seguía al detalle la marcha de los descubrimientos realizados en el campo de la electricidad, hasta los de Marcel Deprez en los últimos tiempos.

Pues Marx era, ante todo, un revolucionario. Cooperar, de este o del otro modo, al derrocamiento de la sociedad capitalista y de las instituciones políticas creadas por ella, contribuir a la emancipación del proletariado moderno, a quien él había infundido por primera vez la conciencia de su propia situación y de sus necesidades, la conciencia de las condiciones de su emancipación: tal era la verdadera misión de su vida. La lucha era su elemento. Y luchó con una pasión, una tenacidad y un éxito como pocos. Primera Gaceta del Rin, 1842; Vorwärts\* de París, 1844; Gaceta Alemana de Bruselas, 1847; Nueva Gaceta del Rin, 1848-1849; New York Tribune, 1852 a 1861, a todo lo cual hay que añadir un montón de folletos de lucha, y el trabajo en las organizaciones de París, Bruselas y Londres, hasta que, por último, nació como remate de todo, la gran Asociación Internacional de Trabajadores, que era, en verdad, una obra de la que su autor podía estar orgulloso, aunque no hubiera creado ninguna otra cosa.

Por eso, Marx era el hombre más odiado y más calumniado de su tiempo. Los gobiernos, lo mismo los absolutistas que los republicanos, le expulsaban. Los burgueses, lo mismo los conservadores que los ultrademócratas, competían a lanzar difamaciones contra él. Marx apartaba todo esto a un lado como si fueran telas de araña, no hacía caso de ello; sólo



contestaba cuando la necesidad imperiosa lo exigía. Y ha muerto venerado, querido, llorado por millones de obreros de la causa revolucionaria, como él, diseminados por toda Europa y América, desde la minas de Siberia hasta California. Y puedo atreverme a decir que si pudo tener muchos adversarios, apenas tuvo un sólo enemigo personal. Su nombre vivirá a través de los siglos, y con él su obra.

Discurso pronunciado en inglés por Federico Engels en el cementerio de Highgate en Londres, el 17 de marzo de 1883. Primera publicación en alemán en el Sozialdemokrat del 22 de marzo de 1883. Digitalización: Por José Angel Sordo para el Marxists Internet Archive, 1999.



Publicado por:  
**ALTERNATIVA LATINOAMERICANA  
SOCIETY OF ALBERTA**

**CONSEJO DIRECTIVO:**

Nora Fernández, Presidente - Lionel Fruhbrot, Secretario  
Mario Fernández, Tesorero - Jaime Oyarzún, Director  
Degalio Henríquez, Director - Carlos Morgado, Director  
Hugo Cerpa, Director.

P.O. Box 45088, Lansdowne Station  
5124 - 122 Street, Edmonton, AB. T6H-3S0  
[www.alternivalatinoamericana.com](http://www.alternivalatinoamericana.com)

Editora  
NORA FERNÁNDEZ  
noralf@shaw.ca

**Escriben en esta edición:**

Elicura Chihuailaf, Nora Fernández, Olga Rojas Ojeda,  
Mario Fernández, María Luisa Parraguez Kobek.

Contribuciones pueden ser enviadas a nuestra dirección postal o por correo electrónico a: [noralf@shaw.ca](mailto:noralf@shaw.ca)

Todas las contribuciones están sujetas a edición. No se garantiza su publicación. Las colaboraciones son voluntarias y no dan derecho a pago alguno. Las opiniones expresadas en los artículos no son necesariamente las de los editores.



# AFRICA Y EL DRAMA DE LOS NIÑOS

*Con la mitad de los niños del mundo, mil millones de personas, enfrentando la pobreza extrema, el fenómeno de los niños mendigos parece un hecho trivial de la vida. Pero hay grados de miseria incluso entre los miserables. África Occidental y Central hoy es un lugar terrible para ser niño.*

Están de pie frente a la ventanilla de mi taxi, flacuchos y sucios, sosteniendo latas vacías. Se rascan sus costrosos brazos. Se limpian la nariz que les escurre. Desganadamente, entonan versos del Corán. Con mucha frecuencia, hacen caso omiso de las formalidades y mendigan: 'Cent francs, ma tante, cent francs, cent francs'. Estos son los talibes, o niños mendigos, de Senegal, enviados a las calles por líderes religiosos, llamados marabouts, con las órdenes de recolectar una cuota diaria que va de 250 a 650 francos (entre 50 centavos de dólares y 1,30 dólares), junto con cualquier cosa que caiga en sus latas: cubos de azúcar, bisquets, leche en polvo, nueces. Si fallan, les golpean la cara.

Desde Bombay hasta la Ciudad de México y Bangkok, los niños mendigos son un hecho trivial de la vida: Unicef informó recientemente que la mitad de los niños del mundo, mil millones de personas, enfrentan la pobreza extrema. Pero hay grados de miseria incluso entre los miserables, y los talibes que me reciben cada vez que regreso a casa en Dakar son un inquietante recordatorio de que África Occidental y Central, de donde parto después de dos años, puede ser un lugar terrible para ser niño.

De los 27 países con las peores tasas de mortalidad infantil, 26 están en África, la mayoría en esta parte de África. Los niños aquí no sólo reflejan todos los males de sus países, sino que también pagan el mayor precio. El Sida los ha dejado huérfanos, la pobreza ha llevado a sus padres a venderlos como esclavos. Y en todas partes los caciques los convierten en soldados.

Moses Vanery, quien tenía 20 años cuando lo conocí el año pasado en Monrovia, Liberia, había pasado los últimos 10 años de su vida combatiendo para dos facciones armadas en dos países.

Richard Maki, a quien contraté como traductor en el este de Congo porque hablaba cuatro idiomas a los 18 años, no se había tragado el anzuelo de combatir, pero otros combatientes le arruinaron sus posibilidades de una educación universitaria. El ganado que su padre había destinado a su colegiatura fue robado cuando milicias rivales se enfrentaron por el control de su ciudad natal.

He conocido a padres que han enviado lejos a sus hijos a picar piedra en otro país, algo que no podían imaginar que sus padres harían. He conocido muchachas que nunca irán a la escuela porque sus madres dependen de ellas para transportar agua y leña, una razón por la cual las tasas de educación de las niñas en el África subsahariana sigan siendo las más bajas del mundo. Sólo el 56 por ciento de las niñas asistieron a la escuela entre 1996 y 2003, según Unicef.

De hecho, en los aproximadamente 40 años desde que estos países se liberaron del régimen colonial de Europa, la situación de los niños en África ha continuado empeorado. En los 20 países del África subsahariana, el ciudadano promedio es más pobre que hace una década, según el Índice de Desarrollo Humano de la ONU. En 11 países en la misma región, más personas pasan hambre hoy que hace 10 años.

Y los niños representan ahora la mayoría de los africanos actualmente; en el África subsahariana había 340 millones, que representaban 51 por ciento de la población, en 2003.

¿Qué ha salido mal? Estudiosos y líderes de África señalan una mezcla de desastres causados por el hombre, desde gobernantes poco escrupulosos hasta políticas económicas internacionales, incluidas las barreras comerciales estadounidenses y europeas que afectan a los productores africanos, y un ciclo inexorable de conflictos.

Esto último, dice Kayode Fayemi, director del Centro para el Desarrollo y la Democracia con sede en Nigeria, al menos ha tenido la virtud inadvertida de forzar a muchos líderes africanos a poner cierta atención en los niños de sus países, y no sólo por lástima. Los jóvenes pobres y rebeldes pueden ser la peor pesadilla de un gobernante, como demuestran los niños soldados de Sierra Leona y Liberia. 'Es por temor', dijo Fayemi del nuevo interés en los niños mostrado por algunos líderes africanos. 'Esto es algo que pudiera consumirlos si no adoptan una medida decisiva para revertir la clara desigualdad'.

Señaló el ejemplo de Olusegun Obasanjo, el presidente nigeriano con una reputación imperiosa, quien se reunió con las milicias juveniles que han causado estragos en el Delta del Níger rico en petróleo. 'No fue por razones altruistas', dijo Fayemi de la reunión. 'El puede ver la crisis que está enfrentando su gobierno'.

Las estadísticas asociadas con la guerra librada por niños en África son pasmosas:

En la República Democrática del Congo, 3,8 millones de personas han muerto como resultado de una guerra que empezó hace seis años, según un estudio anual publicado por el Comité de Rescate Internacional, una organización de caridad con sede en Nueva York. Casi la mitad de ellas eran niños menores de cinco años, la mayoría de los cuales cayeron víctimas de la desnutrición y otras enfermedades prevenibles.

En Sierra Leona, donde un década de guerra terminó en 2003, tres de cada 10 niños morirá antes de su quinto



cumpleaños, según el informe de la Unicef. El desempleo entre los jóvenes es enorme, y muchos ex niños soldados en la guerra ahora buscan diamantes a cambio de un tazón de arroz diario. Algunos residentes de Sierra Leona se preguntan cuánto tiempo pasará antes de que la frustración se torne de nuevo en violencia.

En Nigeria, el sexto exportador de petróleo más grande del mundo, menos niños -apenas el 13 por ciento en 2003- fueron vacunados contra enfermedades infantiles crónicas que en 1990. Nigeria también puso a la polio de nuevo en el mapa, cuando políticos islamitas en el norte, instados por sus aliados clericales, acusaron a Occidente de conspirar para esterilizar a sus hijos con vacunas contra la polio.

Muchos en la región escucharon a sus líderes y evitaron que sus hijos fueran vacunados, con resultados previsiblemente trágicos. En mayo, me topé con un niño diminuto en un hospital en la ciudad nortea nigeriana de Kano, incapaz de mover sus miembros inferiores, que miraba sin expresión a su madre. Esta dijo que sus imanes la habían convencido de no vacunar a su bebé.

Gracias a los políticos nigerianos, la polio ahora ha resurgido en otros 11 países africanos. Los niños, aquí como en cualquier otra parte, siempre son los más vulnerables. Ellos son quienes más necesitan lo que sus gobernantes no han podido ofrecerles: un gobierno funcional que proporcione maestros, clínicas de salud, un suministro de agua potable para evitar que mueran de diarrea. Ayudarlos requerirá enormes cantidades de asistencia internacional, dijo el doctor Rick Brennan, autor del estudio sobre mortalidad de Congo del Comité de Rescate Internacional, pero primero debe haber un compromiso a largo plazo con la pacificación. En resumen, dijo, si se pone fin a los combates menos niños morirán de hambre y enfermedades.

Incluso los gobiernos bien intencionados de la región, y hay algunos, se topan con obstáculos para su capacidad de invertir en su propio pueblo. Tomemos de ejemplo a Mali, que es casi totalmente dependiente de las exportaciones de algodón. Sólo en 2001, las barreras comerciales estadounidenses, junto con una fluctuación en los precios mundiales del algodón, costaron al país el equivalente de tres años de gasto en educación, según una investigación de Oxfam, la agencia humanitaria. Las tasas de inscripción escolar en Mali están entre las más bajas del mundo. La caridad, en otras palabras, difícilmente será suficiente para ayudar a los niños del África subsahariana.

Cuando se trata de los talibes aquí, en Dakar, la explotación de los niños también está siendo justificada por la tradición. En Senegal, los niños pobres han sido desde siempre enviados a las escuelas coránicas, donde trabajaban en las granjas de sus marabouts para ganarse el sustento, o recolectaban caridad entre la comunidad local para alimentarse ellos mismos y sus maestros. Pero hoy en día, en una economía con pocas opciones viables, el mendigar se ha convertido en un negocio en auge, y ejércitos de niños con latas en mano han proliferado en toda Dakar.

Caminan entre el tráfico de las horas pico. Los más taimados entre ellos se plantan en las orillas de la ciudad, donde saben que los usuarios de autobuses públicos destartados propensos a accidentes están pidiendo a Dios que los mantenga seguros. Los talibes a menudo ofrecen oraciones por un viaje tranquilo, y los senegaleses, devotos musulmanes que toman en serio los preceptos coránicos de dar limosna, depositan velas y cubos de azúcar en las latas de los talibes. El blanco simboliza pureza. Las velas hacen brillante el camino. Los jóvenes, que aún no han pecado, son considerados los mejores emisarios de lo divino.

En el lecho de la tradición, entonces, ayudados por los peligros de la vida moderna y los trastornos de la economía global, los talibes, o más bien sus cuidadores, prosperan. 'Hay muchos, muchos más, y son mucho más miserables', dijo Malick Diagne, alumno de una escuela coránica y ahora subdirector de Tostan, un grupo que trabaja para reformar el sistema de los talibes. 'Es una estrategia, hacerlos lucir lo más miserables posible para inspirar simpatía'. Esa miseria que ve es una trampa'. En esta mañana en el centro de Dakar, a corta distancia de mi oficina, dos medios hermanos llamados Abdoulaye y Moussa Balde estaban a medio camino de su turno de 04:00 a 16:00 horas local. Dos días a la semana, vienen a la ciudad, donde su cuota es de 650 francos diarios. Los demás días, están en una carretera a la salida de la ciudad, con una cuota de 250 francos.

Deben ingeniárselas para alimentarse, y cuando se enferman, atenderse ellos mismos. Sería impensable, dijo Abdoulaye, que afirma tener 17 años, pero parece varios años menos, usar las limosnas para comprar comida o medicinas. 'Recibiríamos una patada en el trasero si hiciéramos eso', dijo, con los ojos muy abiertos.

Somini Sengupta (DIARIO HOY)

## SIN INFANCIA, SIN VIDA

*Millones de niños en países pobres ejercen la prostitución con turistas del Primer Mundo.*



Hace poco más de un año tuvo lugar en Estados Unidos la detención de Jean Succar Kuri. Este personaje de sesenta años de origen libanés, cuyo nombre a primera vista no parece relevante, coordinaba una red de prostitución infantil en México. Dueño de hoteles, restaurantes y bares, disponía de todo un imperio en torno al turismo sexual con menores. Proporcionaba a sus clientes, principalmente extranjeros, todas las facilidades para que pudieran mantener relaciones sexuales con niños y adolescentes a cambio de una cantidad irrisoria de dinero. Pero no es la única persona que lucra con esta actividad.

El turismo sexual infantil es una práctica que, a pesar de ser aberrante, está muy extendida. Los países más pobres reciben al año millones de turistas cuyo único afán es acceder a una niña de 14 años tailandesa, un mexicano de 15 o una nepalí de 16. El perfil de las personas que buscan estos servicios suele ser hombres de países ricos, adinerados, con familias en sus países de origen y con una apariencia de vida 'convencional', que transforman al bajar del avión actuando con total impunidad.

### Los países pobres, países receptores

Esta práctica se extiende desde hace tiempo, pero en dos zonas concretas del mundo, Asia y Europa del Este, se ha desarrollado extraordinariamente en los últimos años. En el caso asiático, desde la crisis que asoló el continente en 1997, muchas familias vieron que la forma de poder comer era la de someter a sus hijas a este mercado de la carne (aunque muchas son introducidas por mafias). Lo mismo ocurrió en el caso europeo, motivado por el paso a una economía capitalista de libre mercado.

Las cifras son elocuentes: en torno al 30% de todos los trabajadores del sexo de la zona de Mekong, en el sudeste asiático, tienen entre 12 y 17 años; en Lituania se estima que entre el 20 y el 50% de las prostitutas son menores y se han documentado casos de niñas que cuentan con apenas 11 años. Pero no son éstos los dos únicos puntos del planeta donde se desarrolla esta actividad monstruosa. América Latina también es continente receptor de turistas en búsqueda de sexo. El punto en común entre todos los destinos es el mismo: países pobres.

La Agencia de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) estima que los menores de edad que se prostituyen en todo el mundo giran en torno a los dos millones. Estas cifras no dejan de ser aproximadas ya que en África, por ejemplo, no hay casi datos. En Tailandia, el Gobierno considera que hay entre 80.000 y 800.000 niños en esta situación.

Hay toda una infraestructura montada en torno a esta forma de lucro ilegal. En muchos casos las operadoras de turismo son las primeras que ofrecen a los turistas estos servicios. En 1995 la revista Business Week señaló que en Estados Unidos había por lo menos 25 empresas de esta índole dedicadas al turismo sexual. Y una vez en los países a los que se desea viajar, decenas de bares, restaurantes y hoteles facilitan a los turistas el acceso a los niños. Estos negocios mueven al año miles de millones de dólares, por lo que en muchas ocasiones, las autoridades de los países miran a otro lado ya que las actividades de la economía sumergida entran en su Producto Interior Bruto.

### Iniciativas para acabar con esta lacra

En los últimos años son muchas las iniciativas llevadas a cabo por organismos y asociaciones internacionales para frenar esta lacra que parece aumentar cada año. El 21 de abril de 2004, la Organización Mundial del Turismo (OMT) y la red internacional de protección ECPAT (Erradicación de la prostitución infantil, la pornografía infantil y la trata de niños y niñas por motivos sexuales) alcanzaron un acuerdo para intentar detener la industria del turismo sexual.

Brasil, otro escenario de esta industria, ha visto cómo el Ministerio de Turismo, (a pesar de la resistencia de algunas autoridades locales), ha iniciado a principios de este año una campaña contra la explotación de menores por el turismo sexual. El presidente de la Federación Nacional de Hoteles y Restaurantes, Norton Lenhart, anunció que se distribuirán folletos alertando a los huéspedes que no pueden entrar en esos lugares con menores. Incluso se informará en los aviones que se dirijan a Brasil y en los aeropuertos al llegar. Si un turista quiere ir a Brasil, que sea por sus playas paradisíacas, por sus carnavales o por un largo etcétera de atractivos que tiene el país, no por sus niños.

En el mes de febrero fue presentado un informe realizado por la Universidad de Brasilia con el apoyo de UNICEF que revela la actividad de explotación sexual comercial de niños y adolescentes en 937 ciudades de Brasil. No hay cifras concretas de niños brasileños que se dedican a esta labor, pero según UNICEF, puede girar en torno a los 20.000. Las niñas se inician en la prostitución a los 15 años, y algunas, a los 12. Normalmente desempeñan su trabajo en las playas y casas nocturnas, buscando el 'príncipe azul' que les permita comer al día siguiente y aportar dinero a sus familias. El turismo sexual es una práctica más que ejercen los países ricos sobre los pobres mostrando su supremacía y relegándoles a una opresión aún mayor. Los niños, sin cultura, sin dinero, sin escuela, y a los que se les roba la infancia, llegan a estas circunstancias obligados y en otras ven en esta práctica la única forma de subsistir.

Christian Selles (AIS)



# De la privatización de los servicios a la privatización de la Naturaleza

En los años noventa las reglas del capitalismo global y del mercado libre condujeron en nuestros países de América del Sur a la privatización masiva de los servicios públicos. Ahora, en cambio las amenazas por parte de las empresas Transnacionales apuntan a los recursos naturales y a la apropiación del mercado de servicios y de provisión de insumos. Muchos grupos políticos lamentablemente aún no lo comprenden y por eso decimos que las grandes empresas suelen anticiparse a nuestros niveles de conciencia y aún de percepción de los fenómenos que nos rodean. Ellas disponen de incontables especialistas para analizar las sociedades y diseñar las nuevas estrategias para manipularlas. De hecho, las empresas están generando políticas públicas con las que ocupan el vacío de poder que han dejado los Estados Nacionales en su repliegue y creciente desmantelamiento.

## Pensamientos complejos para comprender situaciones cada vez más complejas

Uno de los ejes de esas nuevas políticas públicas son las estrategias de certificación condicionadas por los intereses de los mercados y sometidas sin escrúpulos a los mensajes implacables de la publicidad empresarial. Los discursos de sustentabilidad social y ambiental, que fueran parte del arsenal de denuncias de las organizaciones de la Sociedad Civil, son cooptados por las empresas que ahora se invisten de pretendidas responsabilidades sociales. Ciertas ONGs, lamentablemente, en estos nuevos escenarios han devenido en meras entidades prestadoras de servicios ambientales y pretenden además, mostrarnos como un progreso las mitigaciones o morigeraciones de impactos que se prometen.

En realidad esto no es más que una estrategia para continuar y crear nuevos mercados planetarios calificados, desarrollando maquillajes empresariales que pretenden mostrar un rostro humano del Capitalismo Global. Esa connivencia con las Transnacionales, que alcanza a algunos de los que hasta ayer mismo fueron nuestros compañeros, desconcierta y afecta nuestras certidumbres. Sólo un pensamiento complejo, un análisis holístico y un compromiso profundo con los más castigados, puede permitirnos seguir el desarrollo de situaciones tan aceleradas y cambiantes, a la vez que mantener y reafirmar nuestros compromisos y nuestras posiciones de lucha.

## Del Capitalismo salvaje al Capitalismo bueno y socialmente responsable

Tal el complejísimo momento en que vivimos, un momento bisagra, un umbral entre una etapa de la historia del Poder desnudo y otra donde se alternan de un modo complejo y funcional, diversas caras del Poder Global con rasgos de creciente inteligencia y perversión. Hay una cara del Poder que muestra el garrote y otra que, como en este caso, expone una cara pretendidamente "sensible y conciente de los problemas sociales y ambientales". Mientras cientos de topadoras arrasan nuestros últimos bosques, mientras las bandas parapoliciales armadas por los sojeros expulsan campesinos, torturan y matan a los que resisten, ciertas ONGs y organizaciones de pequeños productores, largamente domesticadas por los organismos financieros internacionales, optan por negociar la propia supervivencia y asegurarse mercados orgánicos en los países centrales.

La agroecología es en este contexto cooptada por el discurso empresarial. Su rol es el de jugar como un nicho de calidad cumpliendo un nuevo servicio medioambiental que justificará los impactos globales del accionar común de las corporaciones.

## De víctimas de la Globalización a protagonistas legitimadores de los nuevos mercados globales

En las nuevas sustentabilidades que se nos proponen, los pequeños porcentajes de "comercio orgánico y/o comercio justo" certificados, legitimarán toda la cadena montada por los agronegocios y el resto del mercado de comodidades transgénicas, y devendrán inevitablemente, en garantizar una enorme y productiva estafa a los mercados de consumo: la nueva y supuesta responsabilidad social



empresarial, que nos promete graduales aumentos de esos mínimos porcentajes certificados

En esa dirección, la Articulación Soja Holanda-Brasil con la WWF, estuvieron en el FSM de Porto Alegre y desarrollaron con absoluta libertad, durante dos días, talleres para exponer sus posiciones a favor de la propuesta empresarial de la Soja Sustentable y de los servicios ambientales. Estas ONG ambientalistas, están respaldando el desarrollo de nichos cautivos de alto poder adquisitivo en los mercados de los países centrales; lo que significará una salvación individual para algunos productores orgánicos dispuestos a respaldar y legitimar el modelo biotecnológico.

## De cómo los lobos se disfrazaron de corderos en el quinto FSM de Porto Alegre

Nuestro taller en el quinto FSM de Porto Alegre fue en cambio para organizar el Contraencuentro de Iguazú. Justamente, en oposición a la propuesta liderada por la WWF de organizar la primera Reunión de la Mesa Redonda Empresarial de la "Soja Sustentable". Sin embargo, numerosos integrantes de la "Articulación de Soja" Europa Brasil presentes en nuestro taller intentaron manipular el sentido de los debates con sus prolongadas exposiciones y revelaron de esa manera la estrategia corporativa de llevar confusión y división al seno de los movimientos sociales.

El objetivo de nuestro taller, más allá de la organización del Contraencuentro, era el de denunciar las estrategias de las Transnacionales y de sus socios nativos en el desarrollo de un lavado de cara y cooptación de discursos en el contexto de los monocultivos industriales y transgénicos impuestos en nuestro continente. Planteábamos que lo que se pretende del colonizado, es que incorpore por una parte el lenguaje de los países centrales, por otra que juegue con las reglas que se le imponen y además, que compita en esta "democracia" aplastada por la Deuda Externa y por los enclaves de dominio multinacional.

El conflicto suscitado durante este pequeño taller del GRR en Porto Alegre alcanzó más tarde niveles de discusión internacional con la incorporación de una cantidad de siglas de ONGs que no estuvieron presentes en aquellas circunstancias, pero que sobre actuaron luego en forma corporativa, respaldando las denuncias que se nos hicieron y que se sumaron de esa manera a una campaña constante de desprestigio de la que somos objetos desde que lanzamos el proyecto de Contraencuentro en Iguazú.

Esa campaña sobre el GRR puede comprenderse si hubiésemos tocado acaso puntos muy sensibles del accionar del Poder internacional y es posible que muchos de esos actores que suman sus siglas a los ataques que se nos hacen, no tengan clara idea del grado de

involucramiento con las empresas internacionales en que están siendo comprometidos.

## Cuando el espíritu de Davos encarnó en Porto Alegre

Queremos que quede muy claro que: los talleres de la Articulación Soja Holanda-Brasil que se realizaron en el seno del FSM de Porto Alegre, fueron un pequeño Davos en el Foro. Que nadie se equivoque a este respecto. Estamos refiriéndonos a una quinta columna de Davos en el FSM, de tal manera que si el Sr. Mauricio Galinkin de CEBRAC, miembro principal de la Articulación Soja Brasil, se propone tal como afirma, denunciarnos ante las autoridades del Comité del Foro Social Mundial debido a la discusión dada en nuestro Taller, no sólo lo apoyaremos sino que lo desafiamos a que lo haga de verdad lo antes posible. Ello nos daría la oportunidad extraordinaria de exponer nuestras verdades respecto a los impactos de los monocultivos de Soja y de quienes pretenden enmascararlos con argumentos generados por los "thinks tanks" empresariales. También sería interesante provocar un debate internacional sobre los cambios producidos en los movimientos sociales por la actividad de persuasión de los organismos financieros internacionales y por las fuentes de financiación sobre el movimiento de las ONGs, y en especial las ambientalistas.

## El Capitalismo Global y sus nuevos sirvientes nos reclaman buenos modales

Nos negamos a reconocer o aceptar la inocencia de los actores políticos en situaciones tan extremas de complicidad con las empresas Transnacionales como las que vivimos actualmente.

En nuestra lucha no se trata de discutir los buenos modales y las reglas de cortesía, ni buscar consensos con aquellos que atentan contra nuestra supervivencia. Tratamos entonces de desenmascarar a quienes desde ONGs, se han puesto al servicio de mejorar y de maquillar la imagen de las corporaciones transnacionales.

Estos nuevos mediadores deberían recordar que aquellos con quienes dialogan y establecen criterios mínimos para la negociación de certificaciones no respetan esos buenos modales cuando arrasan las poblaciones campesinas del Paraguay, cuando contaminan las napas de agua de nuestra tierra con sus tóxicos, cuando asesinan a la hermana Dorothy Stang en el Brasil? Esta es lamentablemente una guerra. Una guerra declarada por las empresas Transnacionales a los pueblos de América del Sur. Una guerra de exterminio de sus bosques y de sus recursos naturales, que serán arrasados y exportados masivamente para beneficio de las lejanas metrópolis. Una guerra genocida sobre sus poblaciones campesinas y sobre las comunidades locales y rurales condenadas por las reglas implacables del mercado global.

Por esto nuestra propuesta es marchar a Foz Iguazú a repudiar la Mesa Redonda de la "Soja Sustentable"; un encuentro entre empresarios como Unilever y el grupo André Maggi, y también ambientalistas como la WWF de Suiza y de Brasil a realizarse en marzo próximo en el Hotel Bourbon en Foz de Iguazú, Brasil, para sellar un pacto neocolonial que condene a nuestros países a convertirse en el MERCOSUR de la Soja. En la gran partida que se esta jugando nosotros somos al mismo tiempo los jugadores, las cartas y los que está en juego. Si abandonamos la mesa la partida no puede continuar. Pero no hay poder alguno que pueda forzarnos a seguir. Teilhard de Chardin

GRR Grupo de Reflexión Rural de la Argentina (EcoPortal)

## GUATEMALA: DOS MUERTOS Y HERIDOS GRAVES EN PROTESTAS CONTRA EL TLC



Por lo menos dos manifestantes contrarios al TLC con EEUU murieron y siete resultaron heridos graves en enfrentamientos con la policía Colotenango, al noreste de Guatemala mientras presidente Berger desoyó el diálogo y promulgó el acuerdo con EEUU.

Un portavoz de los Bomberos Voluntarios de Colotenango, a 280 kilómetros al noreste de la ciudad de Guatemala aseguró que dos manifestantes murieron debido a disparos de los agentes de la Policía Nacional Civil (PNC) contra las manifestaciones anti Libre Comercio.

"Al parecer uno de los muertos es un maestro, y el otro puede ser un campesino, pero ninguno de los dos ha sido identificado", explicó el portavoz. El portavoz de los bomberos aseguró que, además de los fallecidos, al menos siete personas han sido trasladadas a los hospitales estatales de Huehuetenango con heridas de gravedad causadas por los disparos hechos por la policía e intoxicados por los gases lacrimógenos lanzados por los agentes. "Este hecho enlutece más el movimiento, no es de esta manera como se debe resolver la problemática que esta atravesando nuestro país", dijo a radios locales Aparicio Pérez, dirigente de la Coordinadora Nacional de Organizaciones Campesinas.

Mientras las manifestaciones contra el acuerdo de Libre Comercio se extendían a todo el país, el presidente Oscar Berger sancionó el acuerdo comercial con Estados Unidos, a pesar que más temprano aceptó que su vicepresidente encabece una comisión de negociación. La noticia tomó por sorpresa a las organizaciones sociales que se preparaban para iniciar el diálogo mientras el vicepresidente Eduardo Stein, anunciaba en rueda de prensa la sanción del tratado, que ya había obtenido ratificación parlamentaria.

"La decisión fue no esperar más tiempo" y por eso decidió sancionar hoy la ratificación, subrayó Stein. "Es algo sorpresivo; una muestra clara de que el presidente Berger no escucha a las grandes mayorías del país, y que sólo gobierna para los reducidos grupos de empresarios", dijo Edwin Ortega, dirigente de la Coordinadora Nacional Sindical y Popular.

Carlos D. Perez (Pulsar, RECOSUR)

## ALCA



**The Alberta Library**

Promoting universal, barrier-free access to information for all Albertans

[www.thealbertalibrary.ab.ca/](http://www.thealbertalibrary.ab.ca/)

**it all starts here!**

**FIND IT... GOT IT... GET IT...**

[calgarypubliclibrary.com](http://calgarypubliclibrary.com)



## Leocadio Jucarán: Mensajero de "Café Justicia"

Por Mario Fernández



Tuvimos la oportunidad de conocer a Leocadio Jucarán Salome, vicepresidente del Comité Campesino de Tierras Altas (CCDA), de Guatemala, una organización maya campesina reivindicativa que surge en los tiempos de mayor represión que vivió Guatemala en la década de los 80.

Leocadio llegó a Edmonton patrocinado por Change for Children, Guatemalan Canadian Society of Edmonton y el International Centre de la Universidad de Alberta. Leocadio es una persona amable, de expresión clara, auténtica, quien nacido en 1969 en una plantación de café, fue arrestado por las fuerzas represivas de Guatemala en 1994 y liberado gracias a una campaña internacional por su libertad. El CCDA que él representa se formó en 1982 por trabajadores de las grandes fincas cañeras y cafetaleras de Guatemala que cansados de vivir en condiciones infrahumanas, como vive todavía hoy una gran parte de la población guatemalteca, trataron de organizarse para vivir mejor. Al organizarse sufrieron mucha represión, tortura, asesinatos y muchos de sus miembros tuvieron que exilarse a México.

En 1996, después de 36 años de conflicto armado, y durante las supuestas negociaciones de paz, la CCDA propuso la democratización de la tenencia de la tierra. Aunque la mayor parte de los puntos propuestos por la CCDA fueron excluidos, las pocas propuestas aceptadas de haberse cumplido hubieran solucionado algunos de los problemas más agudos que los campesinos guatemaltecos enfrentan. Recientemente el CCDA cumplió 23 años; sus miembros, reunidos en asamblea, analizaron la situación que hoy enfrentan. Luego de 36 años de conflicto armado, donde miles de guatemaltecos fueron brutalmente asesinados por fuerzas represivas muchos tuvieron que exilarse y otros tantos fueron desplazados, las causas del conflicto persisten incluso más hoy que antes. Leocadio expresa con cierta decepción lo dificultoso que ha sido lograr algún cambio entre tantas limitaciones.

La realidad guatemalteca, explica, es de extrema pobreza –que afecta al 55 % de la población. Mientras el 33% de la población guatemalteca vive con menos de dos dólares por día. Los niños que buscan comida en los basureros de la capital, dice, pelean por esta con perros y zopilotes. En la zona 4 de la ciudad de Guatemala los vendedores que vienen del campo a vender sus productos –algo que las autoridades quieren prohibir- dejan lo que se les echa a perder en el lugar y las madres pobres corren a buscar lo que ellos tiran para alimentar a sus familias. Hay un grupo de diputados, dice Leocadio, que quiere privatizar el terminal de buses de la zona 4 y su mercado, y con esto han de quitarle incluso esta posibilidad de recoger vegetales desechados a estas madres pobres que alimentan a sus familias de esta manera. Es una gran injusticia.

La situación particular del café es seria y debido al bajo precio del café Guatemala ha perdido 100 mil jornales de trabajo al año; muchos campesinos que trabajaban en las fincas cafetaleras han sufrido masivos despidos. Estas son gentes muy pobres, pagados a menos del salario mínimo, que son lanzados a la calle con sus familias sin indemnización alguna, sin ahorros, a vivir su tragedia con otros tantos miles de guatemaltecos. Muchos huyen a la ciudad o se salen del país hacia México; allí son vulnerables a nueva explotación, malos tratos y asesinatos. Un campesino que conozco, dice

la vida social y cultural de los campesinos. Y, aunque los problemas son estructurales, el gobierno usa argumentos climáticos para explicarlos y le da muy poca importancia a los granos básicos. "Los únicos buenos años para Guatemala fueron los años de Arbenz (1944-1954), dice Leocadio, pero desde 1954 año en que la CIA y la oligarquía guatemalteca derrocaron a Arbenz con un golpe militar, los guatemaltecos sólo tenemos sufrimientos. En estos últimos años han habido donaciones de granos, frijoles y maíz, desde los Estados Unidos pero estos granos enviados al pueblo guatemalteco están prohibidos en Estados Unidos incluso su consumo por los animales".

Leocadio conversó sobre el ALCA explicando que un informe de las Naciones Unidas no recomienda el ALCA con Estados Unidos pues ha de empobrecer más a Guatemala. Y sin embargo, dice, el parlamento guatemalteco lo ha aprobado y lo vende como una oportunidad de desarrollo para el país. Las políticas del Banco Mundial son responsables de la situación de pobreza en Guatemala; estas fijan las políticas agrarias del país que favorecen el cultivo de productos exportables que en nada benefician a quienes trabajan la tierra. Imponen productos de cultivo no tradicionales fuera de la cultura alimenticia guatemalteca, que si no cumplen con los requisitos de exportación van a tener que comercializarse en el país pero sus habitantes no tienen tradición de consumirlos. Estos planes no responden tampoco a ideas de autoabastecimiento que favorecen cierta independencia del país del mercado mundial. Además, estos productos exigen insumos y hasta semillas patentadas por multinacionales, como Monsanto; el país tiene que comprarles año a año las semillas además de los insumos enriqueciendo a la corporación y empobreciendo al campesino.

La situación de la minería en Guatemala es también difícil; hay varias compañías extranjeras y entre ellas algunas canadienses, pero ellas pagan sólo un uno por ciento de los extraído como derecho de impuesto y no dan nada de empleo al país puesto que traen mucho personal extranjero.

La represión en Guatemala continúa; sólo desde Octubre del 2004 han sido asesinados 30 campesinos por fuerzas de seguridad y escuadrones de la muerte. El hostigamiento contra defensores de derechos humanos continúa y hoy está de moda perseguir particularmente a todos los dirigentes que se opongan al ALCA. Pero de todo esto muy poco se habla en el mundo.

En lo positivo, Leocadio nos recuerda que el Comité Campesino de Tierras Altas, que él representa, continúa trabajando como cooperativa y vende su café, Café Justicia, gracias a la ayuda del voluntarios de la Central America Student Alliance (CASA). CASA importa su café y lo vende en Canadá por un precio cuatro veces más alto que el que los campesinos recibían antes.

Para contactarse y comprar este café, que además es de excelente calidad, envíe un e-mail a: [cafe\\_justicia@hotmail.com](mailto:cafe_justicia@hotmail.com)

Gracias Leocadio por tu visita, un placer el de conocerte.

Leocadio, ha intentado cruzar la frontera a México 16 veces y siempre ha sido detenido y maltratado pero él va a volver a intentarlo porque no tiene otra ya que sufre hambre.

En Guatemala, dice Leocadio, el futuro de la producción agrícola se planea sin tomar en cuenta

## Portal Chileno

Comunidad Chileno-Canadiense de Edmonton,  
Directiva 2005



La Comunidad Chileno-Canadiense de Edmonton seleccionó una nueva directiva para el año 2005 el pasado 26 de Marzo. Como Presidente fue elegida la señora Gloria Antipán, como Secretario fue elegido el señor Reinaldo Uribe, como Tesorero fue re-elegido el señor Hugo Onell, en Relaciones Públicas fue elegido el señor Manuel Aguilera y como Director fue elegido el señor Jaime Oyarzún. El programa de la organización para este año es la celebración de la Semana Chilena, con un desayuno para las personas de la tercera edad y un cuadrangular de fútbol en el mes de Junio. La

tradicional fiesta Ramada Puro Chile se está organizando para el 17 de Septiembre y se planea una peña a fines de Noviembre que este año será de solidaridad concreta con un proyecto chileno, aparte de la conmemoración del día de los Derechos Humanos. El programa Portal Chileno continúa irradiándose todos los martes a las 12:30 pm por CKER, producido por el señor Carlos Morgado y con la conducción del señor Manuel Aguilera. El sitio de la comunidad en el Internet, Portal Chileno sigue siendo producido por Carlos y su compañera Adrienne.

Felicitaciones y Adelante

## Homenaje a Gladys Marín, Presidente del Partido Comunista Chileno (1941 - 2005)



**LA HABANA** - Periódicos estatales cubanos rindieron el lunes homenaje a Gladys Marín, líder del partido Comunista de Chile que falleció durante el fin de semana (Domingo, 6 de marzo), con fotografías en primera plana y artículos en que se la calificó de "destacada dirigente" y "entrañable compañera". La edición del lunes del programa de televisión "Mesa Redonda" también será dedicado a Marín, que falleció el domingo en su hogar de los suburbios de Santiago luego de sufrir de cáncer al cerebro durante más de un año. "Con su desaparición física, Chile pierde a una de sus hijas más ilustres y el movimiento revolucionario latinoamericano a una de sus figuras más admirables y queridas", dijo el diario Granma, órgano oficial del partido Comunista.

Marín, que falleció a los 63 años de edad, se convirtió en un símbolo de la resistencia contra la dictadura del general Augusto Pinochet. Ella fue una de las primeras líderes de las protestas contra Pinochet en la década del ochenta. "Cuando muchos callaron por temor, Gladys Marín fue la palabra de los perseguidos", dijo Trabajadores, diario de la Confederación de Trabajadores de Cuba. "Mientras otros miraban el futuro resignados, Gladys Marín fue la acción y el compromiso de los que nunca bajan la cabeza, esos que hoy levantan su imagen optimista hasta la victoria", concluyó el periódico.

**EDMONTON**- En esta ciudad, el pasado 10 de Marzo se rindió homenaje a Gladys Marín Millie, fallecida el 6 de Marzo pasado. Valerosa y muy digna luchadora política de la izquierda chilena, militante desde muy joven en el Partido Comunista Chileno, batalladora infatigable, querida Gladys. A su homenaje asistieron cerca de 100 personas; el acto tuvo lugar en el hall del Sacred Heart. Durante el homenaje se mostraron tomas y entrevistas de la televisión chilena y pudo verse la cantidad impresionante de personas que acompañaron los restos de la respetada luchadora. Lo más sobresaliente fueron los comentarios de Joan Jara, viuda del legendario cantautor chileno Víctor Jara. Joan expresó su sorpresa de ver que a los funerales de Gladys acudieran personas de los sectores más derechistas de la política chilena, que en vida, lamentablemente, nunca expresaran ni respeto ni menos aún cariño por Gladys pero que hoy, fallecida Gladys, estaban allí. El acto en Edmonton contó con saludos del Partido Comunista de Canadá y de organizaciones locales. Al finalizar Manuel Aguilera leyó un resumen de la vida de Gladys Marín y el coro Notre Dame des Bananne interpretó "El Pueblo Unido Jamás Será Vencido" y "La Internacional".



# Entrevista con el presidente constitucional de Haití, Jean-Bertrand Aristide, un año después del Golpe de Estado

Mientras que las manifestaciones invadían las calles de Puerto Príncipe para reclamar su regreso, el presidente electo Jean-Bertrand Aristide concedió una entrevista excepcional al escritor Claude Ribbe, la cual publicamos íntegramente. Aristide fue secuestrado el 29 de febrero de 2004 por las fuerzas especiales norteamericanas tras haber sido amenazado por emisarios franceses. Detenido primeramente en la República Centroafricana, se encuentra actualmente exiliado en Sudáfrica. Sesenta y siete Estados africanos y caribeños lo reconocen como único dirigente legítimo de Haití y denuncian el gobierno títere de Gerard Latortue.

Luego de un largo periplo que lo llevó de Puerto Príncipe a Bangui (capital de la República Centroafricana) y posteriormente a Jamaica, Jean-Bertrand Aristide se encuentra finalmente aquí, en Pretoria, donde ha sido acogido como jefe de Estado con toda su familia, tanto por la República de Sudáfrica como por los 53 países miembros de la Unidad Africana.

Si bien fue derrocado por un golpe de Estado en Haití el 29 de febrero de 2004, en realidad su mandato finaliza el 7 de febrero de 2006. En estos momentos se llevan a cabo conversaciones tanto con Puerto Príncipe como con la ONU.

Bajo protección de los servicios de seguridad sudafricanos y acompañado por su esposa Mildred, Jean-Bertrand Aristide accedió a recibirnos y aceptó responder a todas nuestras preguntas.»

**Sr. Jean-Bertrand Aristide, es exacto que emisarios franceses le pidieron que dimitiera varias semanas antes de su salida de Haití?**

JBA -Eso ya es conocido, ¡no hago más que repetirlo! ¡Fue el señor Régis Debray! Iba acompañado por la Sra. Véronique de Villepin. Fueron esas dos personalidades francesas quienes vinieron al Palacio Nacional para pedírmelo. Eso ya es conocido. Las amenazas no eran veladas, eran claras y directas. Somos -como buenos haitianos- respetuosos, pero exigimos que se nos respete y les respondimos con mucho respeto y dignidad. Las amenazas eran claras y directas: « ¡O usted renuncia o puede ser muerto!»

**La Sra. Véronique Albanel, la hermana del Sr. Dominique de Villepin, entonces ministro de Relaciones Exteriores, y el Sr. Régis Debray dijeron en realidad semejantes palabras?**

JBA - ¡Sí! ¡Ambos! El antecesor del Embajador de Francia dijo claramente que habría una «tempestad» en Haití. Su sucesor no hizo más que seguirle los pasos, y se sentía venir la «tempestad». De modo que desempeñó un papel en el sentido de la «tempestad». Estoy vivo pero no era su objetivo; todo lo que sucedió prueba que lo peor hubiera podido suceder.

**Usted dijo haber sido víctima de un secuestro: ¿Qué pasó exactamente?**

JBA -Ya he detallado aquella noche macabra en un libro que ya está redactado, ahí está todo lo que sucedió aquella noche. Ahora sólo falta publicarlo, y lo será en el momento oportuno. Los lectores conocerán lo que sucedió y conocerán cómo sucedió todo aquella noche que no quisiera volver a vivir. De modo que sí, eso fue un secuestro. En cuanto a los detalles, serán publicados en el libro y todos los podrán leer.

**Se dice que los «rebeldes» sólo eran en realidad un puñado de mercenarios...**

JBA -No había rebelión, ¡había algo construido! El dinero financió un secuestro precedido de desinformación, crímenes, asesinatos sistemáticos. Después del secuestro se vio al pueblo haitiano, en su totalidad, exigiendo pacíficamente nuestro regreso, lo que da pruebas de fidelidad. No de una fidelidad hacia mi persona, sino de una fidelidad hacia la

**¿Cuál es su reacción cuando la prensa lo acusa de ser un traficante de drogas, un delincuente, incluso un criminal?**

JBA - ¡Es absolutamente falso! Estamos acostumbrados a ese tipo de maniobra en las que los culpables blanden sistemáticamente la mentira para tratar de ocultarse, ¡como si un árbol pudiera tapar el bosque! De modo que lo sabíamos y lo sabemos. ¡No nos molesta porque es falso! Es con una gran pena en el corazón que vemos lo que está sucediendo en Haití. Todos los días hay asesinatos, gente que es encarcelada, que se alza en la guerrilla o se va al exilio. Según algunas organizaciones de derechos humanos, y debe decirse, ¡se trata de un genocidio! Más de uno afirma que hay más de 10 mil personas que han sido asesinadas en menos de un año.

**Cada vez que hay problemas o manifestaciones en Haití se dice que es usted quien mueve las cuerdas...**

JBA - ¡Es absolutamente falso! El lenguaje pacífico que utilizamos en las elecciones del año 2000, después de las elecciones, antes del secuestro del 29 de febrero último y después del



Aristide y su esposa con Claude Ribbe

secuestro, es el mismo que seguimos usando. Es un lenguaje pacífico que se refiere a una movilización pacífica para que los derechos humanos sean respetados...

Ciertamente el Bicentenario provocó miedo a pesar de todos nuestros esfuerzos para tranquilizar a todo el mundo: que no se trataría de venganza ni de violencia, pues estamos sinceramente contra la venganza y la violencia, pues siempre lo hemos estado contra esas cosas. Era necesario celebrar la libertad como valor universal. A pesar de todo, no vimos por la otra parte ni buena fe, ni voluntad política, ni un esfuerzo de comprensión.

**Doscientos años después Francia ha enviado soldados a Haití...**

JBA - Como en 1802 Napoleón quiso restablecer la esclavitud, hoy es como si se quisiera restablecer el neocolonialismo.

¡Pero eso no se sostiene! Eso es política patológica y patología política al mismo tiempo. ¡No se sostiene!, pues la dimensión irreversible, a saber, esa voluntad colectiva del pueblo haitiano... ¿Fuimos libres en 1804? ¿Queremos permanecer libres! ¿Quieren ustedes volver a ponernos las cadenas en los pies? ¿Tal vez porque ustedes las tienen en el cerebro? ¿Nosotros no las tenemos en el cerebro y no las tendremos en los pies! Podrán matarnos, pero no nos pondremos de rodillas como si fuéramos esclavos que aceptan la esclavitud.

**¿Acaso ve usted tras todos estos acontecimientos una voluntad velada de poner a Haití bajo tutela?**

JBA - ¡Lo han dicho! ¡No lo han ocultado! Incluso cuando yo trataba de hacerles comprender que semejante proyecto era anacrónico y que no podía sostenerse ante el rigor del pensamiento quisieron continuar. Sucede que cuando se es racista se piensa que el negro no puede ver más allá que el blanco. Y eso es

una equivocación. Les habíamos hecho ver la verdad. Con el paso del tiempo son capaces de verla, si son razonables. ¡Pero no quisieron verla!

**¿Quiénes son los que lo apoyan hoy?**

JBA - Los Estados del Caribe no reconocen al gobierno de facto que ha sido impuesto a pesar de la voluntad y soberanía populares, a pesar del voto democrático del pueblo haitiano. Junto a ese bloque caribeño hay 53 Estados de África. Esos 53 Estados, al responder positivamente a la solicitud del Caricom para acogernos aquí, expresaron una posición clara. Están del lado de la democracia. Están del lado del respeto a la soberanía popular expresada por el voto del pueblo haitiano. Por lo tanto no es sólo el pueblo haitiano, no es sólo el Caricom, son los países africanos. ¿Acaso vamos a decir: «No, es sólo un continente»? En ese caso sería una reacción racista. Quizás habría que decir: «¡Es el continente negro, es el continente de los negros!» para mostrar así más claramente el racismo.

**¿Sería usted nuevamente candidato a la elección presidencial en Haití?**

JBA - En cuanto a eso la Constitución es clara. Según la Constitución de la República de Haití, el mandato presidencial es de cinco años tras los cuales el presidente se retira: yo lo hice en 1996. Me retiré democráticamente. Luego el presidente puede volver, y volví democráticamente en el año 2000. Por lo tanto terminé mi mandato este año, en 2005, mediante elecciones, para pasar la responsabilidad, el 7 de febrero de 2006, al próximo presidente electo mediante elecciones libres, honestas y democráticas. Lamentablemente me encuentro en el exilio desde hace aproximadamente un año, incluso si aquí...

...Aprovecho para agradecer a la República Sudafricana que nos ha acogido como invitados de honor, no como exiliados. Su contribución en las Naciones Unidas debería actuar a favor de la paz y la restauración del orden democrático. En el momento oportuno estaré en Haití en el marco de estos acuerdos. Sin embargo, ¿habrá mañana elecciones a las que pueda presentarme? No, si nos mantenemos en la línea constitucional, soy el presidente de Haití, incluso si no estoy en Haití.

Termino mi mandato. Deseo estar en mi país antes de que pase mucho tiempo, en el marco de un acuerdo negociado o en el marco del diálogo, para que así tengan lugar elecciones libres, honestas y democráticas, como están previstas en la Constitución.»

Claude Ribbe, Escritor y filósofo (Red Voltaire)





# Mirando hacia atrás: la Administración Eisenhower y la Guatemala de Jacobo Arbenz

Mi interés en Guatemala empezó en 1972, cuando conocí a Alfredo Guerra Borges, quien había sido uno de los líderes del Partido Comunista de Guatemala (PGT) en la presidencia de Jacobo Arbenz. Durante horas, a lo largo de unos días, él me habló de aquellos años, de los esfuerzos y los anhelos de un puñado de jóvenes comunistas empeñados en crear una nueva Guatemala y que dieron su respaldo a un coronel del ejército, Jacobo Arbenz, quien era su amigo y compartía sus sueños. El interés que me despertaron las conversaciones con Guerra Borges me llevó a nueve años de investigación. Quería comparar el conmovedor relato de Guerra Borges con la fría realidad y entender la verdadera naturaleza de la Revolución Guatemalteca.

Quería también entender mejor la decisión de Eisenhower de lanzar PBSUCCESS, la operación encubierta que derrocó a Arbenz en 1954. Para eso hacía falta no sólo que yo conociera lo que la administración había hecho, sino también que yo estableciera cuán cierta era su evaluación de las amenazas y desafíos que enfrentaba en Guatemala. El resultado de nueve años de búsqueda fue mi libro *Shattered Hope* (La Esperanza Destrozada): *The Guatemalan Revolution and the United States, 1944-1954*.

## La Inteligencia norteamericana

A lo largo de mi carrera he llegado a la conclusión de que hay un abismo entre la sofisticación de los informes de los analistas de la CIA y del Departamento de Estado, por un lado, y lo que los gobernantes norteamericanos dicen y hacen por el otro. En el caso de Guatemala la Inteligencia de EE.UU. dijo que la influencia comunista en el gobierno de Arbenz era muy fuerte, que Arbenz era comunista o procomunista, que sus asesores más cercanos eran los comunistas y que ellos eran el cerebro detrás de la reforma agraria y el motor en su implementación. Mi investigación indica que esta evaluación es correcta. Al mismo tiempo, la Inteligencia de EE.UU. afirmaba tajantemente que no había infiltración comunista dentro de las fuerzas armadas guatemaltecas y que no había oficiales que fueran simpatizantes del Partido. Esta evaluación también es cierta.

A partir de ahí, la pregunta lógica era: ¿qué peligro –o posibilidad– había de que los comunistas tomaran el poder en Guatemala? Yo creo que ninguno, por razones que explico en *Shattered Hope*. Pero esto no es lo que importa aquí. El punto que quiero enfatizar es que los gobernantes norteamericanos ni siquiera se plantearon esta pregunta. Dado el desnivel de fuerzas entre Estados Unidos y Guatemala, el costo de derrocar a Arbenz era tan bajo para ellos que ni había motivo de molestarse en pensar en otra alternativa –como la de aprender a coexistir con un gobierno procomunista. Además, el gobierno de Arbenz les resultaba aún más odioso porque tenía éxito: en 18 meses 100 mil familias –la sexta parte de la población de Guatemala– recibieron la tierra que tanto necesitaban: a diferencia de lo que acostumbra pasar cuando hay una reforma agraria muy rápida, la producción agrícola no bajó; la economía era básicamente próspera, según la Embajada de EE.UU. reconoció en la primavera de 1954, y el gobierno de Arbenz prometió dejar un resultado de verdaderos éxitos en el campo de las obras públicas.

## El Partido Comunista

Algunos intelectuales norteamericanos que simpatizaban con las reformas sociales de Arbenz se quejaban de que el PGT estaba pervirtiendo a la Revolución Guatemalteca. ¡Qué lindo hubiese sido tener a la revolución sin los comunistas! ¡Qué lástima que Arbenz los abrazara! Estos intelectuales bien intencionados estaban muy equivocados. Los comunistas eran una parte indispensable de la Revolución Guatemalteca. Ellos eran, tal como lo dijo la CIA, el cerebro y el motor de la reforma agraria. Ellos eran el único socio posible para Arbenz, porque ningún otro partido compartía su devoción a las reformas sociales y su deseo de poner los intereses de la nación por encima de los suyos. Hasta la Inteligencia norteamericana y la misma Embajada de EE.UU. reconocían la dedicación, honestidad y el altruismo de los líderes comunistas. Y es justo que yo plantee aquí mi respeto y admiración para el Partido Comunista de Guatemala, para sus líderes asesinado, como Mario Silva Jonama y Víctor Manuel Gutiérrez, y para mi querido amigo José Manuel Fortuny, todavía pujante a los 88 años de edad. Tres comentarios sobre la política exterior de EE.UU.

## El consenso

El nivel de consenso sobre la política de Eisenhower hacia Guatemala dentro del Congreso de EE.UU. fue impresionante: los republicanos y los demócratas hicieron el coro con una armonía bipartidista impresionante. Ningún demócrata cuestionó la política; ninguno al menos sugirió que podría valer la pena explorar la posibilidad de coexistir con Arbenz. Si Eisenhower no hubiera derrocado a Arbenz, habría tenido problemas serios con los demócratas, ellos ya habían empezado a quejarse de que la administración era demasiado blanda con Arbenz, y aplaudieron su derrocamiento con verdadero entusiasmo.

El mismo consenso sofocante se dio en la gran prensa, con la solitaria excepción del semanario *The Nation*. Este consenso tenía un corolario: el sentimiento compartido de que Estados Unidos era la víctima y Guatemala el agresor. Esta habilidad de transformar al agresor en la víctima y a la víctima en el agresor tiene raíces muy hondas en la historia de EE.UU. Arranca desde los días de Thomas Jefferson y está ejemplificada por su actuación después que le compró la Luisiana a Francia: Jefferson afirmó en contra de todas las evidencias que Luisiana incluía a la Florida

Occidental española –y por ende España, al negarse a entregar su colonia, cometía un acto de agresión en contra de Estados Unidos. Nunca un país actuó contra otro con más perfidia e injusticia de lo que España hizo constantemente en contra nuestra, escribió Jefferson en 1806 cuando estaba tratando de arrebatarse la provincia a España. Esta habilidad de echarle la culpa a la víctima es un componente clave del idealismo Jeffersoniano y de la política exterior de Estados Unidos hasta hoy, y caracterizó la actitud de los funcionarios de EE.UU., del Congreso y de la prensa norteamericana hacia Guatemala en 1954.

## La prensa de EE.UU.

A fines de junio de 1954, un estudio de la CIA sobre la reacción de la prensa extranjera al derrocamiento de Arbenz, puso de manifiesto que había virtual unanimidad en concluir que la CIA estaba detrás de la caída de Arbenz. (En Europa Occidental, por ejemplo, las excepciones eran la España de Franco, el Portugal de Salazar y la Grecia autocrática). Los periódicos de derecha aplaudían la actuación de Estados Unidos, otros periódicos la condenaban; pero eran muy pocos los que no afirmaban que Estados Unidos estaba muy involucrado. Esto era lógico. Tal como dijo un oficial de la CIA, la leyenda estaba muy desgastada.

Pero no lo suficiente para la prensa de EE.UU. Cuando se trató de analizar el papel de EE.UU. en la caída de Arbenz, los periódicos norteamericanos fueron tan poco agudos como los de la España de Franco, del Portugal de Salazar y de la Grecia autocrática. La mayoría rechazó tajantemente cualquier insinuación de que EE.UU. pudiera haber ayudado a los rebeldes; los otros (como *The Nation*) soslayaron el tema. No es que fueran tontos, sino sencillamente acataban lo que John F. Kennedy llamó el deber de autodisciplina. El prominente periodista Joseph Alsop explicó luego: Si los líderes del gobierno de EE.UU. deciden que hay que correr todos los riesgos y peligros de una operación encubierta de mayor alcance... no les corresponde a los periodistas poner su interés profesional por encima del interés nacional.

Tuvieron que pasar seis años antes de que un periódico de la gran prensa norteamericana recorriera –un poquito nada más– la cortina de las mentiras. Esto pasó en octubre de 1960, hacia finales de la campaña presidencial. En su debate televisado con Nixon del viernes 21 de octubre, Kennedy –a quien el director de la CIA Allen Dulles le había informado de la operación encubierta contra Cuba que se estaba tramando– afirmó descaradamente que la administración no estaba haciendo bastante contra Castro. Nixon, que sabía que Kennedy estaba al tanto de la operación, pero que no podía hablar de ella por televisión, contestó flojamente: ¿Y qué podemos hacer? Bueno, podemos hacer lo que hicimos con Guatemala. Había ahí un dictador comunista que habíamos heredado de la administración anterior. Nosotros pusimos en cuarentena al Sr. Arbenz. El resultado fue que el mismo pueblo guatemalteco al fin se levantó y botó a Arbenz. Hoy nosotros estamos poniendo en cuarentena al Sr. Castro.”

El *New York Times* comentó irónicamente: Esta afirmación de Nixon ha sido la broma de este fin de semana en las embajadas latinoamericanas en Washington. Porque cualquier funcionario que sepa lo más mínimo sobre el derrocamiento de Arbenz, sabe que el gobierno de EE.UU... por medio de la CIA, ayudó activamente –y les dio dinero y armas– a las fuerzas que al fin botaron a Arbenz. La broma, sin embargo, estaba a espaldas del pueblo norteamericano: este comentario de paso del *New York Times* era la primera vez, después de seis años, que un periódico norteamericano de la gran prensa informaba que EE.UU. había participado en el derrocamiento de Arbenz.

Me quedé sorprendido por este silencio de la prensa norteamericana. Pero más aún me extrañó el hecho de que ninguno de los norteamericanos que habían escrito sobre la intervención se había percatado de este silencio... Fue solo luego, al seguir estudiando las operaciones encubiertas de EE.UU., que me di cuenta de que esto era parte de un patrón: hubo la misma “disciplina” en 1957-58 cuando la operación encubierta en contra de Indonesia; en las semanas anteriores a Bahía de Cochinos; en 1964-65 durante la masiva operación encubierta en la República Democrática del Congo; y en 1975 en Angola. Con las excepciones de los análisis sobre Bahía de Cochinos y de un libro sobre la operación contra Indonesia, siempre se soslaya esta complicidad de la prensa norteamericana.

## El Derecho Internacional

Cuando pienso en la política exterior de EE.UU. hoy día, siempre me impacta el alto nivel de menosprecio que la administración Bush les tiene a las Naciones Unidas y al Consejo de Seguridad, como se ve en el caso de la invasión a Iraq. Sin embargo, este menosprecio se evidenció en 1954 en Guatemala.

Recuerden los hechos. El 18 de junio de 1954, un día después de empezar la invasión de Guatemala organizada por la CIA, el canciller guatemalteco Guillermo Toriello le pidió al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas que tomara las medidas necesarias... para detener la agresión que había sido desatada por Nicaragua, Honduras y monopolios extranjeros cuyos intereses han sido lastimados por la política progresista de mi gobierno (tratando de ablandar al agresor, la nota guatemalteca no mencionó a Estados Unidos).

Siguieron siete días de frenética actividad durante los cuales el secretario de Estado, John Foster Dulles, presionaba a los

países miembros del Consejo de Seguridad para que rechazaran la petición guatemalteca. No les preocupaba lo que pudiera pasarle a Arbenz, sino lo que significaría el precedente guatemalteco para el futuro: estaba en juego la jurisdicción de las Naciones Unidas. El secretario general de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjöld, quien se oponía amargamente a la posición de EE.UU. y estaba a su vez sometido a una presión durísima y constante de Lodge para que se quedara callado.

Inglatera y Francia, que necesitaban el respaldo de EE.UU. en sus esfuerzos para mantener su dominio sobre pueblos ajenos, se doblegaron frente a la presión norteamericana. La noche del 25 de junio, después de cinco horas de debate, el Consejo de Seguridad se negó a considerar la petición guatemalteca. Cuatro países –Unión Soviética, Dinamarca, Líbano y Nueva Zelandia– votaron a favor, defendiendo así la dignidad de las Naciones Unidas. Inglaterra y Francia se abstuvieron. Los cinco que votaron en contra usaron el pretexto absurdo de que la petición guatemalteca tenía que ser considerada primero por el organismo regional, la Organización de Estados Americanos, una organización vasalla sobre la cual Estados Unidos mantenía un control de hierro (entre los cinco estaban los dos miembros latinoamericanos del Consejo, Colombia y Brasil).

## Algunos comentarios finales

La política de Eisenhower hacia Guatemala no fue una aberración. Encaja dentro de una tradición muy honda, compartida tanto por los demócratas como por los republicanos y que está centrada en la imposición intransigente de la hegemonía norteamericana sobre Centroamérica y el Caribe. Esta intransigencia, que llevó a una serie de intervenciones militares que unen a las presidencias de Theodore Roosevelt, William Taft y Woodrow Wilson, parece ablandarse en la década del treinta con la Política del Buen Vecino de Franklin D. Roosevelt.

Sin embargo, la buena vecindad de Roosevelt fue puesta a prueba una sola vez, porque los dictadores que infestaban la región durante su presidencia nunca cuestionaron la hegemonía de Washington. La excepción fue Cuba, donde a fines de 1933 Estados Unidos se empeñó en derrocar a un joven gobierno nacionalista, ayudando a imponer la larga tiranía de Batista.

Algunos comentaristas norteamericanos, aun reconociendo que la intervención en Guatemala fue un error, añaden un reparo importante: las intenciones de EE.UU. eran puras. Los gobernantes norteamericanos que decidieron lanzar PBSUCCESS no querían hacerle daño al pueblo guatemalteco. Ellos eran “hombres bien intencionados”, en palabras del experto de América Latina, Robert Pastor. Estados Unidos siempre está animado por buenas intenciones.

Yo discrepo, sus intenciones eran tan viejas como la historia de las relaciones internacionales: creían que estaban actuando en el interés nacional de Estados Unidos. Cualquier impacto que su actuación tuviera sobre el pueblo guatemalteco, no tenía importancia: si la intervención no lastimaba a los guatemaltecos, mejor así, pero si los lastimaba, problema de ellos. Mi propia investigación, confirmada por los documentos norteamericanos desclasificados después de la publicación de *Shattered Hope*, demuestra que la administración de Eisenhower actuó con una indiferencia suprema hacia los intereses del pueblo guatemalteco.

Quiero terminar con una nota personal. *Shattered Hope* es el segundo de lo que podríamos llamar una trilogía que estudia la política de Estados Unidos en el Tercer Mundo (el primero fue un libro sobre la invasión estadounidense en la República Dominicana en 1965). Dos años después de la publicación de *Shattered Hope* –1993– en La Habana sostuve una conversación de varias horas con el miembro del Comité Central del Partido Comunista cubano, Jorge Risquet, uno de los protagonistas más destacados de la política de Cuba en África y uno de los hombres más impactantes que he conocido en mi vida.

Resultó que entre otras cosas teníamos en común un amor muy hondo hacia Guatemala y que yo había estudiado con profundidad algo que él había vivido en su propia carne. Risquet había estado en Guatemala varias semanas en el otoño de 1952 y en la primavera de 1953, y por tercera vez en la primavera de 1954. Se encontraba en Guatemala cuando fue derrocado Arbenz y quedó en el país varios meses más como militante de la resistencia clandestina contra Castillo Armas. Risquet quiso entonces leer mi libro, y este lo convenció de que valía la pena abrir la puerta de los archivos cubanos a un extranjero, profesor de una universidad norteamericana que quería escribir sobre las misiones en conflicto de Estados Unidos y Cuba en África.

A partir de ahí, durante siete años fascinantes, pude estudiar –en el marco de África– un tercer choque de EE.UU. con un pueblo de América Latina. A diferencia de los dos primeros casos es Estados Unidos quien salió vencido. El símbolo de la victoria cubana y de la humillación de EE.UU. sobresale en noviembre de 1975 al sur de Luanda, capital de la naciente república de Angola, cuando soldados cubanos pararon la embestida de las tropas sudafricanas –la Sudáfrica del apartheid, aliada a EE.UU. para dominar a Angola. Y después de detenerlas las obligaron a retroceder hasta empujarlas fuera de Angola. De alguna manera aquella victoria de Cuba sobre Estados Unidos era también una victoria para los pueblos de Guatemala y República Dominicana, que habían tenido que ceder frente al poderío avasallador de Washington.

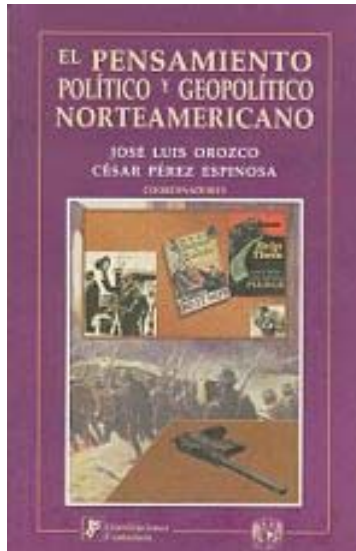
Dr. Piero Gleijeses (Revista Tricontinental)



# Realismo y Neo-realismo Político

Por María Luisa Parraguez

El realismo político en EEUU predominó en la segunda mitad del siglo XX como un paradigma capaz de englobar y reflejar las condiciones históricas de su época. El célebre libro *Política entre las Naciones*, 1948, de Hans Morgenthau permaneció vigente hasta la década de los 80's como el texto más utilizado en materia de relaciones internacionales y estableció el marco para los debates posteriores en la materia. Debido a las deficiencias del realismo político, que limitaron por décadas el estudio de las relaciones internacionales durante la Guerra Fría, algunos académicos e intelectuales regresaron los textos de Morgenthau al librero académico para abrir paso a nuevas ideas.



En la ola deconstruccionista que predomina en la primera parte de la década de los 90's, se menciona poco al antiguo maestro, criticado por su rigidez conceptual, su definición de política basada en el poder y por utilizar conceptos abstractos e imprecisos como el interés y el poder. No obstante esto, conforme se han ido delineando las fronteras del mundo en este nuevo siglo, el interés definido en términos de poder continúa siendo el denominador común de los nuevos desafíos y conflictos internacionales y la obra de Morgenthau recobra su validez teórica. Noam Chomsky, por ejemplo, no vacila en elogiar la obra de Morgenthau, que además critica a muchos profesionales dedicados a la perfección del sistema político presente sin mirar en forma crítica las condiciones de su existencia.

Kenneth Waltz, uno de los grandes críticos del realismo político, es reconocido por haber establecido la base del llamado realismo estructural o neo-realismo. Waltz ha destacado por su énfasis en el análisis de la estructura del sistema internacional, el cual es esencialmente anárquico, y la distribución del poder dentro del mismo. Waltz criticó la insistencia de Morgenthau en la autonomía de la política sin asociarla al concepto de política internacional, por lo cual, argumenta, no logró establecer una teoría de las relaciones internacionales. Al definir la estructura de los sistemas políticos internacionales, el neorealismo establece entonces la autonomía de la política internacional y crea las bases para poder elaborar una teoría independiente la que en nombre de la democracia y la libertad ha causado grandes devastaciones en un mundo que se globaliza cada día mas. La jerarquía del sistema internacional tiene importantes implicaciones para su estabilidad y es la clave para realizar un análisis teórico de las relaciones internacionales. El estructuralismo realista presenta una visión sistémica (de sistemas) donde lo que importa es la manera en la cual se acomodan las unidades que la componen dentro de esta estructura anárquica. Asimismo, los cambios de estructura y del sistema ocurren de acuerdo a las diferentes interpretaciones de las grandes potencias.

El tema central del poder sigue siendo el foco de análisis de los neo-realistas, pero éste se interpreta de manera más compleja y matizada. Utiliza los mismos elementos de análisis que el de la *realpolitik*, pero los medios y los fines son analizados de manera diferente, así como sus causas y sus efectos. Se parte de la base que la competencia y el conflicto entre los Estados nacen principalmente de la condición anárquica del sistema internacional. La guerra, por ejemplo, es consecuencia de choques entre los Estados dada la estructura de este sistema. Una de las grandes diferencias entre Morgenthau y Waltz es que el primero argumenta que los Estados son motivados por la ambición y el poder, mientras que el segundo opina que éstos son causados más bien por el temor de las ambiciones de los otros Estados y por lo tanto buscan la seguridad, ambos temas de gran actualidad.

Aunque el realismo político aporta elementos válidos de análisis para el estudio de los asuntos internacionales, es incapaz de incorporar importantes factores del sistema internacional como internos de los Estados. Para definir la política exterior se trabaja desde varios niveles de análisis - el individuo, el Estado y el sistema internacional - y no se limita el alcance y la profundidad del proceso de formación de la política exterior. Las teorías políticas contemporáneas actualmente extienden sus parámetros de análisis para incorporar a nuevos actores, entre ellos, los organismos no gubernamentales (ONGs) y las nuevas entidades intelectuales como los centros de investigación político-

militares (*think-tanks*) que sobrepasan los 1200 en EEUU. Al tomar en cuenta a estos nuevos actores, individuales o como organizaciones, se descarta el uso clásico simplista de la *caja negra* (donde solo tiene importancia el resultado y no el proceso) de toma de decisiones en materia de política exterior que predominó durante la Guerra Fría. Esto permite desarrollar, por lo tanto, un análisis más completo que pone al descubierto una serie importante de procesos complejos y dinámicos, tanto en la toma de decisiones de los Estados como en las relaciones entre ellos.

El realismo político todavía esta en uso para analizar el comportamiento de los Estados en la política internacional. Éste asume que el Estado actúa como un ente racional, que toma decisiones de manera única e independiente, y que selecciona el curso de acción para maximizar sus objetivos estratégicos. Este proceso es similar al de una persona que al definir sus objetivos evalúa las opciones para tomar una decisión que maximice sus beneficios y/o minimice sus costos. Sin embargo, pensar que las decisiones se toman dentro de un vacío ya sea social o político es ignorar la inevitable existencia de presiones externas y preferencias individuales, lo que realza la rigidez inoperante de esta teoría. Ésta asume que los encargados de la toma de decisiones tienen acceso a información perfecta, es decir que tienen a su disposición todas las alternativas y sus posibles consecuencias. La mayoría de los encargados de tomar decisiones, sin embargo, no tienen toda la información ni el tiempo necesario para procesar la gran cantidad de información que generan sus asesores, otras dependencias de gobierno y entidades de asesoría independientes.

Este punto es importante en la formulación de la política exterior y es reflejado por varios autores, entre ellos Walter Lippmann quien desde principios del siglo XX identificó a los *administradores científicos* como aquellos individuos que surgen de la necesidad de procesar la información técnica en una era dominada cada vez más por la tecnología.

Lippmann señala que el encargado de la toma de decisiones tiene que discutir decenas de temas distintos en el transcurso de un día y generalmente no alcanza a leer ni su correspondencia. Para suplir esta deficiencia busca quien le subraye las frases importantes, pida resúmenes de los informes, contrate especialistas en diferentes aspectos de la información y solicite la asistencia de estadísticos y científicos sociales para procesar la gran cantidad de información que enfrentan diariamente. Para esto, los encargados de manejar la política internacional se apoyan en sus diversas fuentes de asesoría política tanto internas como externas. Dado lo imprevisible de los acontecimientos internacionales y el tiempo limitado para reaccionar frente a ellos, las decisiones basadas en un cálculo de beneficios y costos (cálculo utilitario) no siempre tienen el resultado esperado. Considerando el corto tiempo que se tiene para tomar una decisión política, la mayoría de éstas no se toman basadas en todos los escenarios posibles sino en la solución que satisfaga las metas y los objetivos inmediatos. Esto muestra la necesidad de obtener información mas precisa y métodos mejores que presenten de manera objetiva las opciones necesarias para tomar una decisión que consideren no solo los beneficios y los costos.

El tema del poder y el interés ha retomado nuevas fuerzas en el análisis de los sucesos de actualidad, por lo cual es importante comprender las raíces del enfoque filosófico clásico que recobra vida en una época de nuevos desafíos políticos globales. El método estrictamente utilitario usado como método de decisión política merece muchas objeciones porque pone la moral utilitaria como base para la toma de decisiones políticas. John Rawls, en su libro *Teoría de la Justicia*, 1971 postula que la razón ética que debe predominar en las decisiones sociales es el principio de la justicia social porque ésta representa el tejido que puede mantener unida una sociedad. Esta contribución importante a la filosofía ética y sociopolítica aún no encuentra su camino en el pensamiento político y geopolítico estadounidense. Frente a un mundo lleno de incertidumbres, inundado y bombardeado por nuevas teorías y propuestas, el estudio de las relaciones internacionales se enfrenta a la tarea difícil de digerir y analizar, también en un periodo corto, una gran cantidad de material tanto clásico como de avanzada.

## SI HUBIERA SIDO EN CUBA



A veces, con el periódico del día en las manos, me pregunto qué se hubiera escrito, qué habría pasado, si hubiera sido en una prisión cubana en la que 135 presos mueren achicharrados mientras uno de los guardianes, con la llave en la mano, alega: 'ahí no hay ningún familiar mío'.

A veces, mientras reviso la actualidad diaria, me pregunto qué hubiera pasado de haber sido miembros del Ejército cubano los autores de la emboscada y el ametrallamiento de una periodista italiana en Cuba, qué hubiera pasado, qué se hubiera escrito, de haber sido soldados cubanos los que dieran muerte a un agente italiano.

Me pregunto qué estaríamos diciendo de ser en Cuba donde, en los últimos tres años, los policías fusilaron a 500 alegados delincuentes, en los pretendidos intercambios de disparos.

Qué pasaría de haber sido el ejército cubano quien secuestrara, asesinara y descuartizara a un grupo de pobladores, incluyendo niños, como el infame crimen cometido en estos días por las tropas de Uribe en Colombia.

A veces, mientras oigo los informativos, me pregunto qué hubiera pasado de haber sido en La Habana donde las discotecas organizan a la franca, impunemente, concursos tan execrables como el ocurrido en estos días en la discoteca dominicana Le Blanc Dance and Lounge, en el que dos jóvenes murieron tratando de ganarse los diez mil pesos de pago a quien bebiera más tequila.

Me pregunto qué se estaría diciendo si en un centro de recogida de menores del Estado cubano, fuesen violadas más de veinte niñas durante los últimos dos años.

Me pregunto qué estarían comentando algunos locales hacedores de opinión si los 'disidentes' cubanos estuvieran presos en las condiciones en que están los secuestrados en Guantánamo por el gobierno estadounidense.

Me pregunto qué estaríamos hablando de haber sido el trato del ejército cubano a los 'disidentes' de la Isla, semejante al observado con los presos en poder de las tropas invasoras en Irak.

Me pregunto qué estaríamos diciendo de Cuba si el Congreso de ese país respaldara a sus miembros en el tráfico de chinos o de ilegales, qué estaríamos hablando ante la diaria aparición en La Habana de cadáveres, especialmente de mujeres, a veces descuartizados.

Me pregunto...si hubiera sido en Cuba.

Koldo ( La Jiribilla)





## Carlos Castro Saavedra (1924-1989)

Poeta y prosista antioqueño (Medellín, agosto 10 de 1924 - abril 3 de 1989). Carlos Castro Saavedra estudió en el colegio San Ignacio de Medellín y en el liceo de la Universidad de Antioquia. Desde muy joven escribió poesías que eran publicadas en los diarios y revistas de la ciudad. Sus primeros libros fueron *Fusiles y luceros* (1946), *Mi Llanto y Manolete* (1947) y 33 poemas (1949).

Vendrían luego otros 17 libros de poemas. Castro Saavedra consolidó la poesía nacional de alto vuelo en Colombia, su obra está inspirada en la línea de Pablo Neruda. Gran cantor del dolor humano, el amor, la insatisfacción, la patria y la naturaleza. Sus versos, repletos de clamor y de sonido, captan la esencia de la vida problemática del hombre en su cotidianidad, con mucha fecundidad, muy bordada y de abundante léxico.

Con el poema "Mensaje de América" obtuvo un premio en Berlín, y años más tarde le granjearía a nivel nacional, el Premio Germán Saldarriaga del Valle. Castro es el poeta de la violencia, recrea la muerte, pero para dejar que fluya la voz de la esperanza hacia una vida mejor. Siguió un camino opuesto al de sus compañeros de generación, quienes saturaron sus obras de temas metafísicos, mientras que Castro se volvió hacia la realidad social en búsqueda de una literatura nacional.

Además de la gran producción en verso, escribió diez libros de prosa poética. A ello debe añadirse las incursiones en el teatro y en los cuentos para niños. Sus obras en prosa tienen un contenido hermoso y de sabor poético, con claridad y sencillez que hace que un mayor número de personas tengan acceso a su obra. En sus poemas de amor es un lírico espléndido, y cuidó que en sus composiciones siempre estuviera presente la delicadeza, la melodía y el color.

En 1954 publicó su primera antología personal de poesía, *Selección poética*. En 1962 apareció la segunda con el nombre de *Obra selecta* y en 1974, *Poemas escogidos*.

Carlos Saavedra fue colaborador de varios periódicos con columnas tituladas, en *El Tiempo*, "Zona Verde"; en *El Colombiano*, "La voz del viento" y en *El Diario*, "Luminaria". Murió en Medellín, el 3 de Abril de 1989. Los hijos crearon a su muerte la fundación Carlos Castro Saavedra para la promoción de la literatura. Castro Saavedra dejó una obra prolífica; como dramaturgo escribió *Historia de un jaulero* (1960) y *El trapecista de vestido rojo*.

Como cuentista, 80 cuentos infantiles. Fue muy grande su producción de libros de poemas: *Fusiles y luceros* (1946), *Mi Llanto y Manolete* (1947), 33 poemas (1949), *Los ríos navegados y Camino de la patria* (1951), *Música en la calle* (1952), *Despierta joven América* y *Escrito en el infierno* (1953), *El buque de los enamorados*, *Humo sobre la fiesta*, *Sonetos del amor y de la muerte* (1959), *Toda la vida es lunes* (1963), *Aquí nacen caminos* (1964), *Caminos y montañas* (1966), *Reciente paraíso*, *Hojas de la patria*, *Canciones para labriegos y Canciones infantiles* (1969).

También publicó, *Breve antología*, *Poesías*, *El sol trabaja los domingos* (1972), *Donde canta la rana*, *Los mejores versos*, *Una victoria y una canción*, *Las jaulas abiertas* (1982), *Oda a Colombia* (1987) y *Poesía rescatada* (1988). Otras obras de Carlos Castro Saavedra son: *Elogio de los oficios* (1961), *Cosas elementales* (1965), *Elogio de la Ingeniería* (1966), *Cartilla popular* (1969), *El libro de los niños* (1980), *Cuadros de historia*, *Pedro Nel Gómez y sus frescos*, *Tierra habitable*, *Adán y Eva*, *Adán ceniza* (Premio Jorge Isaacs, Cali 1982), *Agua viva* (1988) y *Matrimonio de gatos* (1988), algunas de ellas todavía inéditas.



### Noticia de Miguel Hernández

Sabed que era de España y de relámpagos.

Pastor con una flauta de candela,  
campesino juglar, sangre descalza  
que iba de las ovejas a los surcos  
y de los surcos iba a las ovejas.

Sabed que entre sus manos pastoriles  
era el cayado un rayo manejable  
que rompía la nieve del rebaño  
sin estropear la nieve ni la carne.

Sabed que era Miguel de fuego y barro,  
de raíces, de fuego y de congojas;  
sabed que le nacían las palabras  
encima de la piel como las hojas.

Sabed que ardía toda su presencia.  
Desde los pies ardía hasta el cabello.  
Y de noche, pastor de las estrellas,  
lo guiaba su fulgor y su destello.

Sabed que el corazón, su corazón,  
labriego torrencial bajo su arcilla,  
le llenaba de flores encarnadas  
la camisa la voz y la mejilla.

Sabed que fue su sino, rojo sino,  
sino de combatiente y amapola,  
sino de sangre inerte que se bate  
contra todas las armas ella sola.

Sabed que con sus manos vegetales  
él mismo se arrancó de su labranza,  
y con su ruido de árbol y bandera  
despertó su dolor y su esperanza.

Sabed que en su corteza las heridas  
llenas de tierra, de alma, de bramidos,  
heridas eran de su España insomne  
y de los españoles malheridos.

Sabed que con el filo de su canto  
fue segando los días y las horas,  
hasta hacer con el fuego de los días  
gavillas de crepúsculos y auroras.

Sabed que por las noches y los pueblos  
pasaba iluminado y desterrado:  
con una llama roja entre la carne  
y un desgarrón azul en el costado.

Sabed que una centella lo seguía  
y le arrojaba fuegos destructores,  
y sabed que Miguel -otra centella-  
se defendía con sus resplandores.

Sabed que se perdía en la espesura  
de su casa entre viva y entre muerta,  
y la guerra y un hijo lo buscaban  
por una puerta oscura y otra puerta.

Sabed que en su garganta florecían  
libertades, canciones, desvaríos,  
y a su fronda caída sobre el pecho  
iban a dar los hombres y los ríos.

Sabed que con los hombres, sus hermanos,  
se metió entre el fulgor de los hachazos  
que de la oscuridad se desprendieron  
y talaron a España entre sus brazos.

Y sabed que Miguel -parte de España-  
se desgajó también, hoja por hoja,  
hasta quedar encima de la tierra  
no más que el fuego y su camisa roja.

Más sus canciones vuelan con el viento  
y por la tierra esparcen su semilla.  
Miguel se multiplica y se levanta  
multiplicado de su hermosa arcilla.

## Felicidad

La palabra que pronunció en su asunción, Tabaré Vázquez quedó retumbando sobre el río, y la trajo el viento. Felicidad. Es una palabra fuerte que padece desde hace siglos el ahogo al que la someten los engranajes del poder, civiles, militares y eclesiásticos.

Es una de esas palabras rellenas como caramelos. Una palabra esponjosa que hace demasiada agua a la boca. Una palabra rescatada de canciones estúpidas, de ilusiones adolescentes, de publicidades engañosas, de sinsentidos televisivos, de té canasta, de concursos de belleza, de universos disímiles pero confluyentes en un borde banal. Una palabra operada como una de las rubias menemistas, intervenida, interceptada, rehén de miles de dispositivos dispuestos y aceitados a lo largo del tiempo para desviar el tempestuoso caudal que guarda en sus cuatro sílabas. La felicidad siempre fue subversiva, dicho esto sin ningún doble sentido. Desde que nacemos el Orden que llega desde afuera y el que llevamos incrustado en la cabeza nos hace trampa, nos pone la venda. Con la felicidad no hacemos más que jugar al gallito ciego, y sólo los afortunados, los valientes y los tontos logran rozarla.

Esa palabra ahora llega desde Montevideo revelándonos que Uruguay es otra cosa. Se ha elegido a un presidente que cuando asume jura "trabajar incansablemente por la felicidad del pueblo", y ante la plaza majestuosa vibra la multitud aspirante a la felicidad. Podría leerse esa escena como un acto de asunción de un presidente de izquierda que logra, junto a su electorado, romper una hegemonía política asfixiante. Pero también, ya que el río trae esa palabra de sentido tan fuerte, puede pensarse qué significa, hoy, la felicidad. Porque esa abstracción que cada ser humano encarna con más o menos suerte algunas veces en su vida sintetiza, incluye otras palabras que hubiesen sido más previsibles en un acto político. Equidad, paz, derechos, justicia, dignidad, en fin, cualquiera de las palabras de ese repertorio que sabemos todos está incluida en la felicidad, pero la felicidad las supera a todas y las baña con su toque mágico. Es que la felicidad colectiva no existe: es por lo menos, en todo caso, la suma de felicidades individuales. Para que un pueblo sea feliz es necesario que cada uno de sus miembros experimente esa sensación de plenitud y gozo. La felicidad individual no está en manos del Estado, pero sí es el Estado el que debe predisponer la realidad objetiva de cada ciudadano para que su felicidad individual no se estrelle contra obstáculos que la deshagan una vez y otra vez desde su nacimiento hasta su muerte. Que la felicidad individual quede en manos de los individuos si es un propósito político, acaso el más importante y nuclear, porque de hecho lo que generan a destajo nuestras sociedades son sujetos desgraciados por causas que los exceden y sobre las que no tienen control.

En su ensayo *Lo que creo*, en un apartado sobre *Ciencia y Felicidad*, Bertrand Russell analizaba la crueldad que históricamente inflige la mitad de la población a la otra mitad. Tomaba como punto de partida de esa infelicidad colectiva la lucha por la supervivencia, que con el correr de los siglos adoptó diversas formas. Desde lo más profundo de la historia humana, siempre se ha visto y registrado un tipo de felicidad colectiva por parte de un grupo -una tribu, un pueblo, una etnia, una nación- como resultado del aplastamiento de otro grupo. Dice Russell: "*Lo que se disputaba en la guerra era qué niños, si los alemanes o los aliados, debían morir de hambre o de miseria (aparte de malevolencia por ambas partes, no había la menor razón para que ninguno muriera de hambre)*". Pueblo contra pueblo, grupo contra grupo, clase contra clase, sectores contra sectores, género contra género, padres contra hijos, cónyuges contra cónyuges, Russell toma nota de cómo se reproduce esa lucha desde lo público a lo íntimo. Y de cómo conspira esa pulsión de crueldad contra la dicha. En definitiva, cuando denunciamos situaciones sociales injustas, denunciamos infelicidad. Es justamente eso lo que persiguen y logran los mecanismos de opresión pública y privada que desvían a la gente de sus deseos y necesidades espontáneas: desviar al hambriento de la comida, desviar al desocupado del trabajo, desviar a la minoría de sus derechos, desviar al hombre o la mujer comunes y corrientes de sus deseos. "*El obligar a un hombre, a una mujer o a un niño a una vida que frustra sus deseos es a la vez cruel y peligroso*", escribe Russell con esa sencillez que deslumbra. "*Debemos respetar la naturaleza humana porque nuestros impulsos y deseos constituyen nuestra felicidad.*"

Estas últimas líneas pueden leerse como un manifiesto político y moral al mismo tiempo. Respetar la naturaleza humana equivale a proporcionarle a cada uno la posibilidad de comer, beber, abrigarse, dormir, trabajar, amar, aventurarse adonde quiera. Una sociedad justa -o mejor: una sociedad libre- es en definitiva eso: un lugar en el que las personas sean individualmente responsables de sus frustraciones, pero también de su felicidad.

Sandra Russo (Bitácora)

### Callémonos un rato

Hemos hablado mucho, compatriotas,  
¿porqué no nos callamos  
para que las palabras se maduren  
en medio del silencio  
y se vuelvan arroz,  
cajas de pino, escobas,  
duraznos y manteles?  
Hacemos mucho ruido  
y repetimos la palabra muerte  
hasta que la matamos.  
Decimos mucho corazón  
y gastamos el fruto más hermoso del pecho.  
Lo que importa es el río,  
no su nombre.  
Lo que interesa es pan  
y no discursos  
sobre las propiedades de la harina.

El mar es bello porque es mar  
y no porque lo cantan los poetas,  
y existirían piñas  
aunque no se llamaran como llaman.  
Bajo la tierra crece la semilla  
porque el surco no habla  
ni le pone adjetivos a la espiga.  
Un hombre que se calla largamente  
se convierte en camino,  
y si guarda silencio su mujer  
puede volverse viaje.  
Callémonos un rato,  
al menos para ver qué le sucede  
a la palabra uva.  
Es posible que crezca y se derrame  
hasta llenar el mundo de dulzura  
y cascadas de vino.





# Rincón Literario

Por Nora Fernández

José Luis González se consideró puertorriqueño aunque nació en República Dominicana y vivió en México más de 40 años. En el fondo del caño hay un negrito es un cuento corto que muestra la vida pobre de los arrabales de San Juan. Desde el comienzo sabemos sobre la curiosidad natural de Melodía por el caño. Intuímos que el padre no ha de ser capaz de protegerlo: "Eche p'adentro...muchacho desinquietao." Es el prelude de una tragedia.

Las vecinas dicen: "Hay que velo. Si me lo bian conta, biera dicho que era embuste." "La nececidad, doña," "los que llegan ahora tienen que tirarse al agua como quien dice." Son desalojados de la Isla Verde, porque la urbanización sin justicia desaloja pobres. Y los pobres más pobres son los negros: "han sacao un montón de negros arriamaos. A lo mejor son desos."

El hombre sin empleo, el niño sin leche, la mujer sin esperanza. La gente mira asombrada donde viven—en medio del agua una casucha

## En el fondo del caño hay un negrito

La primera vez que el negrito Melodía vio al otro negrito en el fondo del caño fue en la mañana del tercero o cuarto día después de la mudanza, cuando llegó gateando hasta la única puerta de la nueva vivienda y se asomó para mirar hacia la quieta superficie del agua allá abajo.

Entonces el padre, que acababa de despertar sobre el montón de sacos vacíos extendidos en el piso, junto a la mujer semidesnuda que aún dormía, le gritó:

-¡Mire... eche p'adentro! ¡Diantre'e muchacho desinquietao!

Y Melodía, que no había aprendido a entender las palabras pero sí a obedecer los gritos, gateó otra vez hacia adentro y se quedó silencioso en un rincón, chupándose un dedo porque tenía hambre.

El hombre se incorporó sobre los codos. Miró a la mujer que dormía a su lado y la sacudió flojamente por un brazo. La mujer despertó sobresaltada, mirando al hombre con ojos de susto. El hombre rió. Todas las mañanas era igual: la mujer salía del sueño con aquella expresión de susto que a él le provocaba un regocijo sin maldad. La primera vez que vio aquella expresión en el rostro de su mujer no fue en ocasión de un despertar, sino la noche que se acostaron juntos por primera vez. Quizá por eso a él le hacía gracia verla despabilarse así todas las mañanas.

El hombre se sentó sobre los sacos vacíos.

-Bueno -se dirigió entonces a la mujer-. Cuela el café.

Ella tardó un poco en contestar:

-Ya no queda.

-¿Ah?

-No queda. Se acabó ayer.

Él empezó a decir: "¿Y por qué no compraste más?", pero se interrumpió cuando vio que en el rostro de su mujer comenzaba a dibujarse aquella otra expresión, aquella mueca que a él no le causaba regocijo y que ella sólo hacía cuando él le dirigía preguntas como la que acababa de trincar ahora. La primera vez que vio aquella expresión en el rostro de su mujer fue la noche que regresó a casa borracho y deseoso de ella pero la borrachera no lo dejó hacer nada. Tal vez por eso al hombre no le hacía gracia aquella mueca.

-¿Conque se acabó ayer?

-Ajá.

La mujer se puso de pie y empezó a meterse el vestido por la cabeza. El hombre, todavía sentado sobre los sacos vacíos, derrotó su mirada y la fijó durante un rato en los agujeros de su camiseta.

Melodía, cansado ya de la insipidez del dedo, se decidió a llorar. El hombre lo miró y le preguntó a la mujer:

-¿Tampoco hay na pal nene?

-Sí. Conseguí unas hojitas de guanábana y le gua hacer un guarapillo horita.

-¿Cuántos días va que no toma leche?

-¿Leche? -la mujer puso un poco de asombro inconsciente en la voz-. No me acuerdo.

El hombre se levantó y se puso los pantalones. Después se allegó a la puerta y miró hacia afuera. Le dijo a la mujer:

-La marea ta alta. Hoy hay que dir en bote.

Luego miró hacia arriba, hacia el puente y la carretera. Automóviles, guaguas y camiones pasaban en un desfile interminable. El hombre observó cómo desde casi todos los vehículos alguien miraba con extrañeza hacia la casucha enclavada en medio de aquel brazo de mar: el "caño" sobre cuyas márgenes pantanosas había ido creciendo hacia años el arrabal. Ese alguien por lo general empezaba a mirar la casucha cuando el automóvil, la guagua o el camión llegaba a la mitad del puente, y después seguía mirando, volviendo gradualmente la cabeza hasta que el automóvil, la guagua o el camión tomaba la curva allá adelante y se perdía de vista. El hombre se llevó una mano desafiante a la entrepierna y masculló:

-¡Pendejos!

Poco después se metió en el bote y remó hasta la orilla. De la popa del bote a la puerta de la casa había una soga larga que permitía a quien quedara en la casa atraer nuevamente el bote hasta la puerta. De la casa a la orilla había también un puentecito de tablas, que se cubría con la marea alta.

Ya en tierra, el hombre caminó hacia la carretera. Se sintió mejor cuando el ruido de los automóviles ahogó el llanto del negrito en la casucha.

II

La segunda vez que el negrito Melodía vio al otro negrito en el fondo del caño fue poco después del mediodía, cuando volvió a gatear hasta la puerta y se asomó y miró hacia abajo.

Esta vez el negrito en el fondo del caño le regaló una sonrisa a Melodía. Melodía había sonreído primero y tomó la sonrisa del otro negrito como una respuesta a la suya. Entonces hizo así con su manita, y desde el fondo del caño el otro negrito también hizo así con su manita. Melodía no pudo reprimir la risa, y le pareció que también desde allá abajo llegaba el sonido de otra risa. La madre lo llamó entonces porque el segundo guarapillo de hojas de guanábana ya estaba listo.

Dos mujeres, de las afortunadas que vivían en tierra firme, sobre el fango endurecido de las márgenes del caño, comentaban:

-Hay que velo. Si me lo bieran conta, biera dicho que era embuste.

-La necesidad, doña. A mí misma, quién me lo biera dicho, que yo diba llegar aquí. Yo que tenía hasta mi territa.

-Pues nosotros juimos de los primeros. Casi no bía gente y uno cogía la parte más sequecita, ¿ve? Pero los que llegan ahora, fíjese, tienen que tirarse al agua, como quien dice. Pero, bueno y esa gente, ¿de ónde diantre habrán salío?

-A mí me dijieron que por ai por Isla Verde tan orbanisando y han sacao un montón de negros arriamaos. A lo mejor son desos.

-¡Bendito!... ¿Y usted se ha fijao en el negrito qué mono? La mujer vino ayer a ver si yo tenía unas hojitas de algo pa hacele un guarapillo, y yo le di unas poquitas de guanábana que me quedaban.

pobre. La vergüenza y la rabia del negro pobre. Sólo Melodía tiene nombre de música, inocente, buscándose en el espejo del agua.

El hombre regresa con unas monedas, piensa en el hijo—café, arroz, habichuelas y leche. Camina para ahorrarse el pasaje. Son sitios comunes de los pobres. La mujer ausente en su pena, la tragedia de Melodía.

La verdad: en el fondo del caño—de los caños latinoamericanos— hay siempre un negrito condenado a la miseria. La jerarquía de nuestras sociedades tiene tonos, de claros a oscuros. Los unos arriba, los otros abajo; los unos se salvan, los otros no.

Para sacarnos de encima la culpa que compartimos al disfrutar de privilegios, hablamos de elección, de esfuerzo personal, de logros. Entonces, González nos dispara con Melodía. ¿Como culpar a Melodía, tan mono, tan niño, tan normalmente curioso? Nos muestra la verdad que no queremos ver: en el fondo del caño hay más que un negrito, hay millones de ellos, condenados cada día para mantener privilegios.

-¡Ay, Virgen, bendito...!

Al atardecer, el hombre estaba cansado. Le dolía la espalda, pero venía palpando las monedas en el fondo del bolsillo, haciéndolas sonar, adivinando con el tacto cuál era un vellón, cuál de diez, cuál una peseta. Bueno, hoy había habido suerte. El blanco que pasó por el muelle a recoger su mercancía de Nueva York. Y el compañero de trabajo que le prestó su carretón toda la tarde porque tuvo que salir corriendo a buscar a la comadrona para su mujer, que estaba echando un pobre más al mundo. Sí, señor. Se va tirando. Mañana será otro día.

Entró en un colmado y compró café y arroz y habichuelas y unas latitas de leche evaporada. Pensó en Melodía y apresuró el paso. Se había venido a pie desde San Juan para ahorrarse los cinco centavos del pasaje.

III

La tercera vez que el negrito Melodía vio al otro negrito en el fondo del caño fue al atardecer, poco antes de que el padre regresara. Esta vez Melodía venía sonriendo antes de asomarse, y le asombró que el otro también se estuviera sonriendo allá abajo. Volvió a hacer así con la manita y el otro volvió a contestar. Entonces Melodía sintió un súbito entusiasmo y un amor indecible por el otro negrito. Y se fue a buscarlo.

## La Carta

"San Juan, Puerto Rico 8 de marzo de 1947

Querida bieja:

Como yo le desia antes de venirme, aqui las cosas me van vién. Desde que llegé enseguida encontré trabajo. Me pagan 8 pesos la semana y con eso bivo igual que el alministrador de la central allá.

La ropa aquella que quedé de mandale, no la he podido comprar pues qiero buscarla en una de las tiendas mejóres. Digale a Petra que cuando valla por casa le boy a llevar un regalito al nene de ella.

Boy a ver si me saco un retrato un día de estos para mandarselo a uste, mamá.

El otro día vi a Felo el ijo de la comai Maria. El también está travajando pero gana menos que yo. Es que yo e tenido suerte.

Bueno, recueldese de escrivirme y contarme todo lo que pasa por allá.

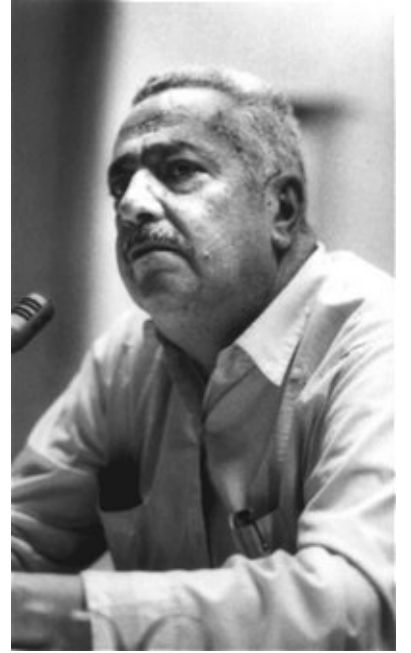
Su ijo que la qiere y le pide la bendision, Juan"

Después de firmar, dobló cuidadosamente el papel arrugado y lleno de borrones y se lo guardó en un bolsillo del pantalón. Caminó hasta la estación de correos más cercana, y al llegar se echó la gorra raída sobre la frente y se acuclilló en el umbral de una de las puertas. Contrajo la mano izquierda, fingiéndose manco, y extendió la derecha abierta.

Cuando reunió los cinco centavos necesarios, compró el sobre y la estampilla y despachó la carta.

*El hombre en la calle* (José Luis González, 1948)

## José Luis González (1926 - 1996)



José Luis González nació el 8 de marzo de 1926 en Santo Domingo, República Dominicana, de padre puertorriqueño y madre dominicana; murió en México el 8 de diciembre de 1996. Aunque siempre se consideró puertorriqueño, vivió en México desde 1953 y obtuvo la ciudadanía mexicana en 1955. Cursó la carrera de Ciencias Políticas en Puerto Rico y en Estados Unidos, y recibió la Maestría y el Doctorado en Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México. En la UNAM impartió cátedras de Literatura Iberoamericana y Literatura y Sociedad. Fue corresponsal de prensa en Praga, Berlín, París y Varsovia. Sus relatos se tradujeron a diez idiomas y fueron incluidos en más de treinta antologías. Aunque sus primeras colecciones de cuentos fueron publicadas primero en Puerto Rico, fueron en realidad editoriales mexicanas las que difundieron su obra.

Ensayista, narrador y periodista, José Luis González recibió el Premio Xavier Villaurrutia 1978, con la novela *Balada de otro tiempo* (México: Alfaguara, 1997), y también recibió dos premios nacionales en Puerto Rico.

Sus obras incluyen cuentos: *En la sombra* (1943); *Cinco cuentos de sangre* (1945); *El hombre en la calle* (1948); *Paisa—un relato de la emigración* (1950)—; *En este lado: Los presentes* (1954); *La galería y otros cuentos* (1972); *Mambrú se fue a la guerra (y otros relatos)* (1972); *Cuento de cuentos y once más* (1973); *En Nueva York y otras desgracias* (1981); *Veinte cuentos y Paisa* (1973); *El oído de Dios* (1984); *Las caricias del tigre* (1984); *Antología personal* (1990); *Todos los cuentos* (1992). Su obra incluye la novela *Balada de otro tiempo* (1997) y también los ensayos: *El país de cuatro pisos y otros ensayos* (1980); *Nueva visita al cuarto piso* (1986); *Literatura y sociedad de Puerto Rico: De los cronistas de Indias a la Generación del 98* (1976). Y las memorias: *La luna no era de queso*.

*Memorias de infancia* (1988).

Sus cuentos "En el fondo del caño hay un negrito" y "La noche que volvimos a ser gente" le ganaron su sitial en la antología de cuentos puertorriqueños. Pero fue su ensayo "El país de cuatro pisos" el que lo convirtió en un autor de referencia obligada para conocer la realidad puertorriqueña. Murió el 8 de diciembre de 1996, en México.



# Who's Afraid Of Venezuela-Cuba Alliance?

For a long time there was only one country in Latin America offering free health care to all its citizens. Now there are two. The governments of both countries regard health care as a basic human right. So Cuba, rich in health care, and Venezuela, rich in oil, have arranged a barter deal for the benefit of each population. This would seem to be a major historical example of beneficial free trade. Who could possibly object?

Well, Condoleezza Rice for one, who seems quite disturbed by this alliance. During an interview last October with the editorial board of the Pittsburgh Tribune-Review, then National Security Advisor Rice called President Hugo Chávez "a real problem." She said, "He will continue his contacts with Fidel Castro, maybe giving Castro one last fling to try to affect the politics of Latin America." Why is she so alarmed?

In that same interview, she praised Russia in contrast to the Soviet Union. "Amazing things are happening in the economy," she enthused, citing a "remarkable" example of progress: "Putin is telling people they're going to have to pay for their health care." Condoleezza Rice with roots in Alabama, where many people cannot afford adequate health care, has grown up to become a member of the corporate elite, on the board of directors for such giants of industry as Transamerica, Charles Schwab, and Hewlett Packard. Like her boss, President George W. Bush, and other members of his cabinet, she is invested in the oil industry, with a direct interest in Venezuelan oil through Chevron Corporation. In 1995, the same year that Chevron signed an agreement in Caracas to operate Venezuela's Boscan heavy-oil field over a 20 to 30-year period, Chevron named its largest oil tanker for a member of its Board of Directors: Condoleezza Rice. After Rice became National Security Advisor in 2001, Chevron renamed the tanker to avoid such a blatant connection.

Now Miss Oil Tanker of 1995 is Secretary of State, in charge of implementing U.S. policy toward all countries. It is no wonder she is eager to support such anti-Chávez activities as the oil strike of 2002 that temporarily devastated the Venezuelan economy. And it is no surprise that the alliance between Havana and Caracas causes great consternation for the Bush administration. Take the issue of free trade. For decades Havana has refused to be controlled by Washington's trade mechanisms, such as the International Monetary Fund (IMF), with its consequential subtractions for domestic welfare and additions for foreign debt. In 1985 Cuba hosted a conference on the Latin American debt crisis where delegates called, to no avail, for a basic restructuring of the relationship between debtor and creditor nations. Now Venezuela has become a partner in resistance to this financial bondage, although Venezuela, unlike Cuba, belongs to international financial institutions such as the IMF.

Instead of conceding to the Free Trade Area of the Americas (FTAA) that Washington is trying to impose, Venezuela and Cuba have launched the Bolivarian Alternative for the Americas (ALBA), an effort to unify Latin American countries in the 21st century's continuation of the work of Simón Bolívar, who was born in Venezuela, and José Martí, who was born in Cuba. On December 14, President Fidel Castro and President Hugo Chávez signed a far-reaching agreement "towards the process of integration," including "the exchange of goods and services which best correspond to the social and economic necessities of both countries."

One example is literacy: "Both parties will work together and in coordination with other Latin American countries to eradicate illiteracy in third countries" (Article 5). The Cuban teaching method known as "Si se puede" (Yes I can) is rapidly increasing literacy among Venezuelans and is already used in many other countries, including Argentina, Bolivia, Ecuador, Haiti, Honduras, Mexico, Mozambique, New Zealand, Nicaragua, Nigeria, and Peru. What could be more conducive to creating the democracy that George Bush claims to want to bring to the world? Why should Washington not support the expansion of literacy that is a necessity for true democracy?

The aim "to eradicate illiteracy in third countries" strikes fear in the Bush administration. In that same interview last October, Rice said "the key" to stopping Hugo Chávez "is to mobilize the region to both watch him and be vigilant about him and to pressure him." She explained, "We can't do it alone....But the OAS (Organization of American States) can do a lot." On November 20, with Rice on her way to the State Department, The Washington Post followed up with an editorial called "Watch Venezuela," advising that Rice's plan to isolate Chávez "sounds like a wise policy."

But the horse was already out of the barn. Venezuela galvanized the creation of the South American Union (or the South American Community of Nations) in December, with the goal of creating a free trade zone among its members: Argentina, Bolivia, Brazil, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Peru, Uruguay, and Venezuela. One major expression of this unity is Telesur, a television network to broadcast, starting this year, about Latin America from Latin America.

True to her plan, once she got her new job in January, Secretary of State Rice lost no time in trying to destroy that unity. The State Department sent letters to Latin American leaders in order to mobilize them against Chávez in a dispute between Venezuela and Colombia. Nobody answered the State Department's call. U.S. pressure proved decidedly unhelpful, exacerbating the conflict. Colombian President Alvaro Uribe turned for help to none other than Fidel Castro. Castro sent Foreign Minister Felipe Pérez Roque to Caracas. Brazil and Peru also mediated. But as Uribe publicly acknowledged, it was Castro's help that was crucial to the peaceful outcome when Uribe met with Chávez in Caracas. Ironically, Cuba, which was able to mediate successfully, is not even a member of the OAS, having been expelled in 1962 as part of Washington's mobilization of Latin American countries against Cuba during Operation Mongoose, another attempt, following the Bay of Pigs, to overthrow the Cuban government.

Bush administration officials and media have escalated their attacks against Hugo Chávez and Fidel Castro. In the opening statement of her Senate confirmation hearing on January 18-19, Rice called Cuba an "outpost of tyranny." Perhaps the label of "terrorist nation" has lost its fear-inducing effect even though Cuba remains on the State Department's list of terrorist nations. Nobody can rationally figure out how Cuba is a terrorist threat, especially after the total discrediting of John Bolton's claim in 2002 that Cuba's medical system is a cover for bioterrorism. So now the State Department is using "tyranny" as the buzz word because Fidel Castro has not been elected in a U.S.-approved kind of election like the one that took place in 1901 under U.S. occupation—comparable to the January election in Iraq.

Nevermind that in 1952 when Castro was running for Congress, Washington supported a coup that installed the dictatorship of General Fulgencio Batista, canceling the election and suspending the Constitution. Nevermind that the Helms-Burton law of 1996 makes it illegal in the United States for Fidel Castro (or his brother Raúl) to run in a Cuban election. If Cuba were to hold such an election, the results would not be recognized by the United States.

Hugo Chávez was elected in 1998 and re-elected with 59.5 percent of the vote in 2000 (the same year that Bush was elected by the Supreme Court). In 2002, he was restored to power in two



Illustration by Kevin Matthews

days by his people after a coup supported by Washington and cheered on by the U.S. media, notably The New York Times. In 2004, Chávez won a referendum monitored by international observers, including former President Jimmy Carter. Yet in her confirmation hearing, Rice openly threatened the elected government of Venezuela when she said she wants the OAS to hold accountable "leaders who do not govern democratically, even if they are democratically elected."

Of course U.S. overthrows of elected governments are nothing new, as demonstrated in Brazil, Chile, the Dominican Republic, and Haiti, to name a few. Venezuela is now instituting land reform, the very issue that led in 1954 to the CIA's overthrow of the elected government in Guatemala. Right on cue, CIA Director Porter Goss, in his February 16 testimony before the Senate Intelligence Committee, named Venezuela among "potential flashpoints in 2005" because "Chávez is consolidating his power by using technically legal tactics to target his opponents and meddling in the region, supported by Castro."

Another U.S. method of "regime change" has been assassination as documented by the 1975 Senate Select Intelligence Committee hearings in the wake of the war against Vietnam when, for a brief period, some members of Congress dared to attempt to rectify a few of the most murderous practices of U.S. foreign and domestic policy. Fidel Castro was of course a frequent target. In an incisive speech to the OAS on February 23, Venezuelan Foreign Minister Alí Rodríguez said:

"The absurdity of the accusations levied against our government would not bother us in the least if a multitude of facts did not exist that prove that when such statements are made, it's because, sooner or later, the attack will follow....It is what happened with Allende, it is what happened in the Dominican Republic, it is what happened in Guatemala and countless other cases. For the same reason, we cannot dismiss information from our intelligence services concerning the physical liquidation of our president, the same man who has been legitimated every time he has been subjected to the scrutiny of the Venezuelan people."

Rodríguez noted that Article 1 of the OAS Charter states that the OAS "has no powers other than those expressly conferred upon it by this Charter, none of whose provisions authorizes it to intervene in matters that are within the internal jurisdiction of the Member States."

He told the OAS members that, with all due respect, Venezuela would like to "stress the need of social justice as a fundamental component of democracy." The Foreign Minister added that "democracy in a country like Venezuela, whose concrete reality is one of poverty, depends on giving the large majority of the country the opportunity to participate, that is, the overcoming of poverty becomes the government's first reason for being."

Imagine having a government that considers overcoming poverty to be its first reason for being. Again and again, people ask, Why does Washington oppose Cuba since it is obvious that Cuba is not a threat to our national security? Rice calls it an "outpost of tyranny," but the real reason is the example that Cuba provides for people all over the planet who desperately need health and education. Fidel Castro refuses to tell people "they're going to have to pay for their health care." And now Hugo Chávez, with Cuba's cooperation, is putting that example into action in Venezuela.

With Cuban doctors making a difference in the world, fear of the Cuban example increases among those who have no intention of dealing with the great challenges of our time: the millions of people around the world without health care and without literacy. Writing from Honduras in her February 18 column, Mary Anastasia O'Grady, The Wall Street Journal's senior editorial page writer and one of the most vociferous opponents of both Castro and Chávez, reports that Cuba sent 350 doctors to Honduras in 1998 when Hurricane Mitch wreaked havoc in a country already poverty-stricken. O'Grady is concerned that the Cuban doctors have stayed to look after Honduran people and that 600 Hondurans are studying medicine in Cuba so that they can return to provide medical care for their people. O'Grady calls the Cuban doctors "Fidel's foot soldiers" with "the potential for soft indoctrination, a kind of tilling the soil in the poor countryside so that it is ready when political opportunity presents itself as it has in Venezuela of late." To a rational human being, Cuba's ability to provide health care and Venezuela's eagerness to work with Cuba to provide health care present quite a different potential: that is, human potential for unselfish cooperation.

Jane Franklin (ZNet)





## Confidential Task Force Document Reveals True Business Agenda for Canada

OTTAWA - A confidential document from the Task Force on the Future of North America confirms the Council of Canadians' worst fears: Canada's business elite are planning to push the country toward deeper integration with the United States, including abandoning protections for culture and fresh water.

The task force is a joint project of the Council of Foreign Relations (CFR) in the U.S., the Mexican Council of Foreign Relations (MCFR), and the Canadian Council of Chief Executives (CCCE). It is co-chaired by former Deputy Prime Minister John Manley and Tom d'Aquino, Chief Executive of the CCCE. The document, reported in today's Toronto Star, is a summary of the task force's first meeting, which took place in Toronto in October 2004.

"The agenda is a virtual carbon copy of the CCCE's North American Security and Prosperity Initiative, which Tom d'Aquino has been selling since 9/11. If you think this is just an external task force with little influence, think again. One recommendation, an annual Summit of the three countries' leaders, has already been implemented," says Maude Barlow, National Chairperson of the Council of Canadians. Among the "contentious" issues discussed in the document are:

- \* Eliminating current NAFTA exemptions for culture and certain sectors of agriculture.

- \* "Crafting a North American 'resource pact' that would allow for greater intra-regional trade and investment in certain non-renewable natural resources, such as oil, gas, and fresh water."

- \* Creating an integrated North American electrical grid that combines freer trade and investment with "some form of joint oversight and regulation."

The document also calls for:

- \* A "North American brand name" - one suggestion is to portray North America as a sort of "club of privileged members." The North American identity is also to be reinforced through the education system.

- \* A "North American security perimeter," extending from "Mexico's southern frontier to the Arctic Ocean, incorporating air, land and sea boundaries."

- \* "Common exclusion lists for people from third countries."

- \* A "North American passport."

- \* "Trilateralized customs and immigration" procedures.

- \* A "one inspection, one test and one certification procedure" for North America.

- \* "Increased consultation on monetary policy, with the understanding that some form of North American currency union could become feasible in the future."

- \* "It's clear that what this task force has in mind is a North American common market with common security policies, common immigration and refugee systems, a harmonized border system so that we will not be able to have independent health and safety standards and a common resource policy that includes trade in Canada's water at a future time when we have been softened up to accept it," says Barlow.

The task force has also met in New York and Monterrey, and is expected to release its recommendations in April 2005.

The Council of Canadians has just wrapped up cross-Canada hearings on Canada-U.S. relations. A final report from the hearings will be available in March 2005.

(Canadian Dimension)

# The World's Warmonger

According to the Bush administration, it is Venezuelan President Hugo Chavez's desire to purchase weapons from Russia that threatens to destabilize the Andean region, not the \$3 billion in military aid that Washington has provided to Colombia over the past five years. Likewise, in the Middle East, it is Syria's efforts to obtain purely defensive anti-aircraft missiles that pose a threat to that region, not the \$1 billion a year in US military aid to Israel. And on the nuclear front, while there is no evidence that Iran is intending to build nuclear weapons, it is the regime in Tehran that is threatening to further destabilize the region, not President Bush's apparent pledge to support any future Israeli attack against Iran. Meanwhile, North Korea's withdrawal from the Nuclear Non-Proliferation Treaty (NPT) in order to develop nuclear weapons makes the Asian nation a "rogue state", but Washington's abandonment of the Anti-Ballistic Missile Treaty (ABM) to build its missile defense system, which could lead to the weaponization of space, apparently does not justify the same anti-multilateralist label being applied to the United States.

In December 2004, the Bush administration sent a letter of protest to the Russian Embassy in Washington, DC, and also expressed its concern to Russia's defense and foreign ministers about Moscow's decision to sell AK-47 automatic weapons to Venezuela. The Bush administration claims that President Chavez's arms purchases pose a threat to neighboring Colombia and could lead to a regional arms race, destabilizing the Andean region. The Bush administration failed to note the possibly destabilizing consequences of Colombia's recent massive US-funded military build up.

One US State Department spokesman stated: "Venezuela's plans to purchase various types and large quantities of weapons are extremely troubling. And we believe that Venezuela should consult with its neighbors on such armament acquisitions." Which raises the obvious question: Has the United States ever suggested that the Colombian government consult with President Chavez or other regional leaders regarding the massive amounts of military aid it has received from Washington over the past five years? This answer is definitely not.

The Bush administration also contributed to increasing instability in the Andean region by supporting Colombia's flagrant violation of Venezuelan sovereignty in December 2004. The US Ambassador to Colombia William Wood stated that the United States supported the Uribe administration "100 percent", even after the Colombian government admitted lying when it initially announced that FARC guerrilla representative Rodrigo Granda had been arrested in the Colombian city of Cucuta. Instead, the Colombian government had paid mercenaries to kidnap Granda in the Venezuelan capital and smuggle him across the border.

The Bush administration's confrontational rhetoric has also included repeatedly labeling President Chavez as anti-democratic. Such accusations reek of hypocrisy given the Bush White House's immediate endorsement of the military coup that temporarily overthrew the democratically-elected Chavez in April 2002 - not to mention the likelihood of a US role in the coup itself. Not surprisingly, Colombia was the only other country in the hemisphere to follow Washington's lead and immediately recognize the coup government.

Clearly, Venezuela poses no military threat to the United States. However, given the horrendous history of US military intervention in Latin America, the Bush administration's anti-Chavez rhetoric and the close military ties between the United States and Colombia, the Chavez government has plenty to fear from Washington. And yet, Bush administration officials would have us believe that it is the United States that is being threatened by Venezuela, whose only weapons are social policies aimed at helping the poor and words that criticize US imperialism.

The Bush administration has not only criticized Russia's arms sales to Venezuela, but also Moscow's recent announcement that it intends to sell anti-aircraft missiles to Syria. The United States has threatened Russia with sanctions because it considers Syria a state supporter of terrorism. The Bush White House has not addressed Syria's legitimate concerns with regard to defending itself against acts of aggression by the better-armed Israeli military. In September 2003, Israeli agents carried out a car bombing in the Syrian capital of Damascus and the Israeli Air Force has violated Syrian sovereignty on numerous occasions by bombing alleged Palestinian training camps.

According to the Bush administration, Syria's purchase of purely defensive anti-aircraft missiles to defend itself against blatant Israeli violations of its airspace poses a threat to the region. While some Syrian policies may contribute to the turmoil in the region, the Bush White House refuses to entertain the possibility that the provision of \$1 billion a year in US military aid to Tel Aviv and Israel's repeated use of US-supplied weapons to attack neighboring countries such as Syria, Lebanon and the Occupied Territories may also be a significant destabilizing factor.

President Bush also recently pledged to support Israel if it decides to turn its US-supplied weaponry against Iran. The Bush



administration's threatening rhetoric towards Iran is intended, as is the case with Venezuela and Syria, to make the country an international pariah and to eventually achieve regime change. The Bush administration has repeatedly accused Iran of violating the Nuclear Non-Proliferation Treaty (NPT) because US officials believe Tehran intends to build nuclear weapons. Astoundingly, Washington is not threatening the Iranian government because it is developing nuclear weapons, but because it might develop them. This is clearly a case of the Bush administration taking its new pre-emptive strike doctrine to the extreme.

US officials are most concerned about Iran's plans to enrich uranium, which is a necessary ingredient for nuclear energy but can also be used in nuclear weapons. However,

neither the building of nuclear power plants nor the enrichment of uranium constitute a violation of the NPT. In fact, while the International Atomic Energy Agency admits that it would like to more closely monitor Iran's nuclear energy project, it has definitively stated that Tehran has not violated the NPT. Furthermore, Article 4 of the treaty states that nothing should impede a country's "inalienable right" to develop nuclear energy.

The fact that Iran has not violated the NPT has not discouraged the Bush administration from continuing its propaganda campaign intended to convince the US public and the world otherwise. At the same time it is propagandizing against Iran, the Bush administration is itself violating the NPT by developing a new generation of nuclear weapons called "mini-nukes" and "bunker busters". These new weapons violate Article 2 of the NPT, which calls on states "not to manufacture or otherwise acquire nuclear weapons or other nuclear explosive devices". The Bush government has also failed to live up to its obligations under Article 6 of the treaty calling on nuclear powers to commit themselves to nuclear disarmament.

Washington's propaganda alleges that Iran's intentions to build nuclear weapons pose a threat to the Middle East. It fails to recognize the destabilizing effects of the US invasion and occupation of Iraq or President Bush's outspoken support of possible Israeli aggression against Iran. The hypocrisy of the Bush administration is also evident in its relations with North Korea. While the United States is busy developing a new generation of nukes, the Bush White House has tried desperately to politically isolate North Korea because of its nuclear weapons program. However, unlike Iran, North Korea is no longer beholden to the NPT, having pulled out of the treaty in April 2003. As a result, North Korea is now in the category of non-NPT states that possess nuclear weapons along with Israel, India and Pakistan.

Apparently though, Israel, India and Pakistan are permitted to possess nuclear weapons because they are allies of the United States, or so goes Bush administration logic. In contrast, North Korea has long been an enemy of the United States and has had to confront increasingly threatening rhetoric from Washington and more than 30,000 US troops and scores of US Air Force bombers stationed on its southern border.

Bush administration attempts to force North Korea, even after its withdrawal from the NPT, to refrain from developing nuclear weapons is clearly hypocritical given the US withdrawal from the Anti-Ballistic Missile Treaty (ABM) in order to develop its missile defense system, or "Star Wars" project. While the Bush White House is accusing North Korea of destabilizing

Asia with its nuclear weapons program, the United States is attempting to establish an anti-missile system that could include basing weapons in space. The placement of weapons in earth's orbit by the United States, would go far beyond destabilizing one region of the globe, it would threaten the entire planet and beyond. While global nuclear disarmament is clearly the desired goal of many nations, the United States is undermining such a possibility by developing its own new generation of nukes and selectively targeting some countries that are developing nuclear weapons while ignoring others. At the same time, it is the Bush administration that is threatening nations in every corner of the world, particularly those regimes critical of the US global military and economic project. While there are valid reasons to be concerned about some of these countries targeted by the Bush administration, they are no more a destabilizing factor than some US allies, or the United States itself for that matter.

The hypocrisy of the Bush administration is clearly evident in its targeting of alleged rogue states - Venezuela, Syria, Iran and North Korea - while supporting non-democratic and repressive regimes in Saudi Arabia, Egypt, Uzbekistan, Kazakhstan and Azerbaijan, among others. The Bush administration's militaristic rhetoric and actions have not only resulted in increasing numbers of people around the globe viewing US foreign policy as a significant destabilizing factor in international relations, it has also made clear exactly who is the world's principal warmonger.

Garry Leech (Colombia Journal)





# Triumph of the Theo-Cons

## Pope Benedict XVI, a Rightwing Politician

In most of the media coverage of Cardinal Ratzinger's election as successor to John Paul II, he has been presented as very conservative on moral and religious issues. His opposition to legalizing abortion, homosexual marriage, and the ordination of women and his support for continuing the celibacy of priests and other church traditions, all have contributed to his reputation as a profoundly conservative religious person. Not much has been said, however, about his political views, except his being a member of the youth branch of the Nazi Party in Germany (the Hitler Youth). This was mentioned, then quickly dismissed as having no significance, since, as the *Herald Tribune* (21 April 2005) noted, "Everybody had to be enrolled in Hitler Youth at that time." Otherwise, his political positions have been overlooked, ignored, or set aside as having no relevance.

The reality, however, is quite different. Ratzinger is profoundly political. And his political positions are more than conservative, they are ultra-right-wing. He was one of the most ultra-right cardinals of recent times. I will elaborate on this, but first, let's dispense with the claim that every young person in Germany at that time was in the Hitler Youth. That is nonsense. Many young Germans, including Catholics, not only refused to join the Hitler Youth but fought against Hitler in a courageous and principled way. In a village near where the young Ratzinger lived (near Markt - a mere 15 miles from Braunau, Hitler's birthplace), two thousand Catholics signed a petition protesting the Nazi order to remove crucifixes from schoolrooms. In Munich, where Ratzinger later became archbishop, twenty Catholic students were executed in 1942 for distributing anti-Nazi leaflets at the university. They became known as the White Rose — *die weiße Rose*. There was an anti-war resistance in Germany, including a Catholic resistance, which Ratzinger never joined, supported, or recognized. Even later, when Germany regained democracy, Bishop Ratzinger of Munich never paid tribute to those who had been killed because of their commitment to liberty and freedom. Among them, incidentally, were many communists, whom Ratzinger had defined as "scum."

There is no evidence that Ratzinger was a Nazi or a Nazi sympathizer. But there is plenty of evidence that he was an opportunist who went along pursuing his personal ambitions, regardless of what was happening around him. He indicated early in life that he wanted to become a cardinal. And recently - a mere two years ago - he confided to another person that he expected to become Pope. Spanish public television showed a postcard that Ratzinger sent two years ago to a person in Spain, which he signed "Pope Benedict XVI," the name he took when he indeed became Pope. This contradicts his recent statement that he did not want to become Pope. In fact, when he finally was chosen, reports indicate that he accepted quickly, firmly, and without any hesitation. If he did not want to become Pope, he could have stopped the active campaigning on his behalf by the influential ultra-right Opus Dei. He did not do so.

Let's return to Ratzinger's youth. One of the cardinals who most impressed him was Cardinal Faulhaber, then archbishop of Munich, who founded the boarding school where young Ratzinger studied (and later, in 1951, ordained him). Cardinal Faulhaber was an open Nazi sympathizer. According to Ratzinger's brother, Georg, Joseph joined the Hitler Youth to get a scholarship that would allow him to continue his studies at Faulhaber's boarding school.

During all his years in Germany, Ratzinger never in his writings publicly condemned the Holocaust, and, as late as 2000, he referred to the Catholic Church's collaboration with the Hitler regime as a sign of "a certain insufficiency of Catholics in front of the Holocaust because of the anti-Semitism that existed in the souls of many of them" (emphasis added). A "certain insufficiency" is a dramatic understatement.

Ratzinger did not travel much in his youth and early adulthood. He was in many different ways a typical priest in the most conservative state of Germany, Bavaria. He was close to the Christian Union Party, the political branch of the very conservative Bavarian Catholic Church. This was the most right-wing party in the German parliament after World War II. It governed Bavaria for more than sixty years, establishing a link between Church and state that enormously benefited both the Catholic Church and Ratzinger. Ratzinger was a close friend of the leader



of the Christian Union Party, Franz Josef Strauss, who was prime minister of Bavaria for the longest period in German history.

Ratzinger's ultra-conservatism made him an attractive figure to the Vatican. He was made a cardinal shortly after being appointed bishop of Munich. He was strongly hostile to students protesting the Vietnam War in the 1960s, calling them "ideological terrorists." He was eventually appointed head of the Inquisition (Congregation for the Doctrine of the Faith), soon overseeing a record number of condemnations by that tribunal. One of his priorities as head of the Inquisition was to ban and destroy the Christian liberation movement that had surged in Latin America in protest against the Catholic hierarchy's support of fascist and ultra-right dictatorships. He was assisted in this task by Cardinal Sodano, a close friend of dictator Pinochet (see my article *Opus Dei and the Pope*, 8 April 2005). Sodano referred to one of the leaders of the liberation theology movement, Mr. Boff, as a "Judas of Christ." The first decision Ratzinger made when he became Pope, incidentally, was to appoint Sodano his deputy -- in Vatican parlance, Secretary of State. Moreover, to make sure the other cardinals and bishops would not interpret that appointment as a mere renewal (Sodano was already Secretary of State under John Paul II), Ratzinger stressed that this was a special appointment to last at least four years. Sodano's fascist sympathies are well documented.

Having been the candidate of Opus Dei (see my previous article), Ratzinger has encouraged Christians to become involved in political life that adheres to his teachings, which are ultra-right-wing. Ratzinger took his name from Benedict XV, the spiritual founder of Christian Democracy, whose primary purpose was to halt the surge of socialism in Europe. Ratzinger has preached anti-communism his entire life, interpreting communism very broadly (as do most ultra-right politicians) to include a lot of left and even center left parties. He has been very critical (hostile may be a better word) of the Spanish social democratic government led by Zapatero, accusing it of being open to moral decay.

Ratzinger has not made any statements about the Church's concern with social justice or poverty, or similar rhetorical statements, as the previous Pope was inclined to do. Ratzinger is more down to earth and dispenses with these niceties. His primary and only concern is for the purity and strength of the Church as a temporal power. His enormous personal ambition fueled his strategy to be elected Pope from an early stage in the campaign, immediately after the death of John Paul II. Assisted by Opus Dei, very powerful under the John Paul II papacy,

Ratzinger's campaign distributed documents among the cardinals that, according to the Milanese paper *La Stampa*, presented a picture of decay and moral laxity among the clergy in Europe, Latin America, and the U.S. He wanted to stress that the Vatican had a moral problem on its hands that needed to be corrected by a strong leader. His next step was to give a very uncompromising speech at the opening of the cardinals' meetings to elect the Pope, forbidding all cardinals to make any statements outside the conclave - a norm imposed under the threat of excommunication, a Vatican norm that Ratzinger felt he needed to remind the cardinals about, even though most of them (115 of 120) were appointed by John Paul II. A leading campaigner for Ratzinger was Cardinal Sodano. One of Ratzinger's first decisions, besides making Sodano his right-hand man, was to increase the age of retirement for bishops and cardinals from 75 to 80 years of age, as they had requested.

Surrounded by what the Italian press has called the "theo-cons," Ratzinger has a political project aimed at strengthening conservative forces worldwide, but particularly in Europe, supposedly awash in moral decay. His intervention in political matters is very aggressive. In Spain, for example, the Vatican has given instructions to Catholic civil servants to sabotage enforcement of the civil union law that applies to homosexuals. The Vatican's hostility to the socialist government of Spain - which has eliminated Catholic teaching as a compulsory subject in public schools, while maintaining it as an elective; has made it easier to get a divorce; has legalized homosexuals' civil unions, including their right to adopt children; and is planning to expand the law on abortion, which until now has allowed abortion only on medical and social grounds - has reached extreme and overtly hostile levels. Seeing Spain as its territory, the Church cannot accept the secular and democratic processes that have been occurring in that country since the end of the Franco regime - one of Europe's cruelest fascist dictatorships (for every political assassination by Mussolini in Italy, Franco killed ten thousand), supported by the Catholic Church. Today, in Spain, the Church is one of the least trusted and least liked institutions, particularly among the young. Only 14% of young people are practicing Catholics. Actually, this lack of popularity of the Church is evident in all countries. In the Latin American countries, the largest granary of Catholics in the world, the number of Catholics has fallen by 25 million over the past ten years, as they have moved to Protestant churches. And the number of priests is declining most dramatically. Even in the new Pope's Germany, the most recent poll among university students shows that 83% thought the Church was either in crisis or dying. In this poll, more Germans opposed Ratzinger's becoming Pope than favored it.

Still, more than 1,200 million of the world's people are Catholic. And the Church, with 4,700 bishops and 400,000 priests, is a formidable organization that can do a lot of harm. The Vatican's prohibition of condom use, for example, has been a major factor in the spread of AIDS in Africa. As Mithela Wrong of Nigeria has written (*New Statesman*, 11 April 05), "The Vatican has done more to spread AIDS in Africa than all the prostitutes of that Continent combined." And the Vatican's support for oligarchic regimes in Latin America (including Duvalier's in Haiti) has created enormous poverty. The Pope and many of the cardinals form an ultra-right leadership that has become a source of religious and political fundamentalism that threatens progress worldwide. While much has been written about the threat of Muslim fundamentalism, not much has been said about the threat posed by this Catholic fundamentalism. It is time that people recognized it. As Umberto Eco recently wrote, "It almost seems like we are going back to the middle Ages."

Vicente Navarro (Counterpunch)

(Professor of Public Policy, Johns Hopkins University, USA)

Promoting universal, barrier-free access to information for all Albertans  
www.thealbertalibrary.ab.ca/

calgarypubliclibrary.com